



LAURÉAT
BERNARD
LABADIE B 3



EXPOSITION
DES JEUNES AU
MUSÉE B 1

LIVRES LES MÉDIAS DE
FRANCE S'ARRACHENT
JEAN-PAUL DUBOIS C 1



LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

www.cyberpresse.ca

QUÉBEC, LE DIMANCHE 31 OCTOBRE 2004

SERVICES ESSENTIELS LES FINS DE SEMAINE AU RTC

La balle est dans le camp du syndicat

Les chauffeurs doivent décider aujourd'hui s'ils sont prêts à collaborer

NICOLAS HOULE
Nhoule@lesoleil.com

Alors que les usagers du Réseau de transport de la Capitale se retrouvent, aujourd'hui encore, sans autobus à leur disposition, les chauffeurs doi-

vent annoncer s'ils se plient aux recommandations du Conseil des services essentiels. En refusant de desservir l'ensemble des circuits les fins de semaine, les grévistes pourraient se voir retirer leur droit de débrayer par le ministre du Travail.

La partie syndicale avait jusqu'à hier midi, pour donner sa réponse au Conseil des services essentiels (CSE). Il a décidé de s'allouer 24 heures de réflexion supplémentaires.

« L'employeur avait annoncé que peu importe la réponse, il ne serait pas en

mesure de donner le service demain (dimanche), indique Richard Fortin, porte-parole du syndicat. Pour cette raison-là, on a dit au Conseil que nous allions donner une réponse demain (aujourd'hui) avant-midi. »

Après avoir entendu l'Agence de san-

té et des services sociaux, le CSE en est venu à la conclusion vendredi que le public avait droit à des services complets le samedi et le dimanche entre 6 h 15 et 9 h 15, ainsi qu'entre 15 h et 18 h.

Voir **SYNDICAT** en A 2 >

LE ROUGE ET OR DÉFAIT LES STINGERS 24-7



COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE

Duane John et le Rouge et Or ont lancé un message aux Stingers, hier, en l'emportant 24-7. Samedi prochain, les deux mêmes équipes s'affronteront en demi-finale de la division Québec de la Ligue interuniversitaire canadienne de football. Une grosse commande pour Concordia, puisque l'Université Laval a bouclé la saison avec le titre de meilleure défensive au pays. À lire en pages D 1 et D 3.

► Les élections américaines

- La guerre au terrorisme reprend les devants A 4
- Le niveau d'alerte reste au jaune A 4
- Bush profiterait du message de ben Laden? A 5
- La chronique de Richard Hétu A 5
- Politique étrangère: un Bush réélu moins « faucon » A 6
- La chronique de René Beaudin A 7
- Pas juste un président à choisir A 7

FLORIDE

Tous les coups sont permis dans les luttes locales

■ MIAMI — Vous trouvez la course à la présidence américaine vicieuse? C'est peu dire. Mais dites-vous bien qu'il s'agit d'un pique-nique lorsqu'on la compare aux autres luttes électorales présentement en cours en Floride.

Dans le *Sunshine State*, la politique se situe à mi-chemin entre la boxe et la lutte dans la boue. Tous les coups sont permis. Cette semaine, par exemple, la candidate démocrate au Sénat américain, Betty Castor, a ainsi servi un puissant jab à son rival républicain Mel Martinez. Elle l'a accusé de s'être fait construire « une maison d'un million de dollars avec l'aide d'un financier new-yorkais qui achète les politiciens ».

Le républicain Martinez a riposté en diffusant une publicité télévisée présentant de courts extraits d'un récent débat l'ayant opposé à M^{me} Castor. Soigneusement sélectionnés, utilisés hors contexte, ces clips de quelques secondes ont fait passer madame pour une véritable dinde. Et vlan dans les gencives!

La démocrate n'allait pas laisser l'affront impuni. Piquée au vif, elle a entrepris de sortir tous les squelettes que M. Martinez pouvait cacher dans ses placards. Au premier



Jean-Simon Gagné

JSGagne@lesoleil.com

EN FLORIDE

Voir **LUTTES** en A 2 >

Plus d'informations Pages A 4 à A 7

SUBVENTIONS À L'INDUSTRIE DES CENTRES D'APPELS

Investissement Québec veut savoir comment ont été utilisés les 41,7 millions \$ injectés

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ CAPLAN — Depuis 1998, Investissement Québec a injecté 41,7 millions \$ dans le but de créer 14 504 emplois dans 82 centres d'appels. Mais six ans plus tard, et en marge notamment des mises à pied massives effectuées mercredi par la firme américaine ACI Telecentrics à Sherbrooke et à Caplan, tant Investissement Québec que l'État québécois tentent de faire le bilan de leur participation dans ce secteur économique.

Personne de cette agence publique ou du gouvernement ne semble capable pour le moment de dire combien de ces 14 504 emplois ont été créés, et combien il en reste présentement. Il en va de même pour les 41,7 millions \$ mis à la disposition des propriétaires de centres d'appels par l'État québécois, surtout sous le règne du Parti québécois.

« Le bilan est difficile à faire parce qu'il n'y a pas une industrie plus volatile que les centres d'appels dans le monde », précise Josée Béland, porte-parole d'Investissement Québec.

LA QUESTION DU JOUR

@ QU'EN PENSEZ-VOUS ?

Croyez-vous que le contrôle des subventions gouvernementales est suffisamment serré ?

ÉCRIVEZ-NOUS À opinion@lesoleil.com Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Inquiet de la tournure des événements de Sherbrooke et de Caplan, Investissement Québec a demandé un avis juridique en ce qui concerne le dossier d'ACI Telecentrics afin de vérifier si la compagnie s'est servie comme elle le devait des importantes subventions touchées pour fonder des centres d'appels. M^{me} Béland n'exclut pas qu'Investissement Québec tente de récupérer des fonds utilisés à mauvais escient, mais l'agence ne l'a pas fait quand ACI a fermé son centre d'appels de Vaudreuil en 2003.

Pendant ce temps, le ministre du Développement économique et régional Michel Audet a également confirmé au

Voir **INVESTISSEMENT** en A 2 >

À LIRE AUJOURD'HUI



■ Le rendement du Fonds FTQ atteint 5,2% malgré Gaspésia Page A 3
Le Fonds FTQ aura bientôt 100 000 emplois à son actif, mais encore faut-il sauver ceux du secteur crucial de l'aéronautique.

SOMMAIRE

Agenda	C 6	Mots croisés	C 7
Bandes dessinées	C 8	Mots fléchés	C 7
Chroniqueur		Oiseaux	B 8
Nicolas Houle	B 1	Petites annonces	D 6
Décès	B 6	Place publique	B 7
Horoscope	C 7	Québec	B 1
Horticulture	B 8	Santé	A 14
Lauréat	B 3	Techno/média	C 5
Loteries	A 2	Télévision	C 2
Météo	C 8	Vie communautaire	B 4
Mot mystère	C 7		

MÉTÉO

Max. 9, min. 2
Plutôt nuageux avec averses. Vents légers. Détails page C 8.

Précipitations (avant hier)

Ce mois-ci: 55,1 mm L'an dernier: 118,7 mm
Cet été: 656,4 mm L'été dernier: 650,0 mm

QUÉBEC,
108^e ANNÉE, N° 301
FLORIDE, 1,89 \$ US
MONTREAL,
OTTAWA 87¢
PLUS TAXES



6¢ PLUS TAXES 6 27657 00077 3

■ Pour fêter l'Halloween en toute sécurité Page A 9

POUR NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
	1-866-686-3344
Carrières et professions	686-3270
Petites annonces	844-4444
Promotion	686-3342
Publicité détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

LE SOLEIL, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par LE SOLEIL, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. LE SOLEIL est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2.

Envoi de publication - Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

DEMAIN
DANS LE SOLEIL

LE MATCH DU MOIS



L'Acura TSX trouve sur sa route une concurrente inattendue: la Subaru Legacy. En complément aux valeurs traditionnelles de la marque japonaise, cette berline revendique elle aussi une sportivité dans sa — nouvelle — ligne et sa conduite.

Dans les pages Auto

RENTRÉE LOCALE DU ROUGE ET OR



Le club de volleyball du Rouge et Or effectue aujourd'hui sa rentrée locale, lors de son premier match en saison régulière. À leur troisième rencontre d'une campagne qui s'annonce très compétitive autant chez les hommes que chez les femmes, les volleyeurs de l'UL accueillent les représentants de l'Université McGill.

Dans le cahier Sports

LUTTES

Suite de la Une



La candidate démocrate Betty Castor et son adversaire républicain Mel Martinez

chef, elle affirme qu'il a bénéficié des largesses de plusieurs compagnies, alors qu'il était secrétaire de l'habitation et du Développement urbain, à Washington. Elle n'a pas prononcé le mot « pot-de-vin », mais presque.

La guerre était déclarée. En compagnie du général retraité Tommy Franks, celui-là même qui a supervisé les guerres d'Irak et d'Afghanistan, le républicain Martinez a sorti l'artillerie lourde vendredi. Il a soutenu que son adversaire avait protégé un professeur ayant des liens avec une organisation terroriste, lorsqu'elle dirigeait l'Université du sud de la Floride. Pif-paf. La tarte à la crème a atteint sa cible.

La candidate démocrate a aussitôt repris l'offensive en ridiculisant l'association entre son adversaire et la compagnie La-Z-Boy, qui vient de congédier de nombreux ouvriers en Floride. M. Martinez siège en effet au conseil d'administration de la compagnie depuis le mois de mars, ce qui lui a rapporté la jolie somme de 31 000 \$ par année. De plus, il a pu acheter des actions de La-Z-Boy pour une valeur approximative de 95 000 \$. À un prix d'ami, bien entendu.

Pas très joli, tout ça? Dans la course à la mairie du comté de Miami-Dade, l'ambiance n'est pas non plus à la franche camaraderie. Le démocrate Jimmy Morales a révélé que des policiers de Miami étaient débarqués chez ses bailleurs de fonds pour exiger des factures et mener une enquête bidon. Comme son adversaire, le républicain Carlos Alvares, est justement l'ancien directeur du département de police du comté, tout le monde s'interroge. Les policiers essaient-ils de donner un coup de pouce à leur ancien patron?

On pourrait croire que ces manœuvres malodorantes sont réservées aux politiciens. Rassurez-vous, il n'en est rien. La campagne pour l'élection du procureur du comté de Miami-Dade tourne aussi à la querelle de chiffonniers. Le candidat républicain, Al Millian, accuse son adversaire démocrate, qui occupe le poste de procureur depuis 1998, de protéger les grosses huiles de Miami et de tolérer la corruption.

La démocrate Katherine Fernandez Rundle répond à ces accusations en dépeignant son opposant comme une marionnette de l'association des policiers. Elle prétend même que l'association veut sa peau pour éviter d'être éclaboussée par une enquête en cours sur un fonds d'assurance-maladie. M^{me} Rundle se dit scandalisée d'entendre ses adversaires rappeler sans cesse que l'ancien chef de police de Miami, un de ses grands alliés, Donald Warshaw, a été arrêté pour avoir détourné de l'argent d'une œuvre de charité.

Hum. Ajoutez à cela des doutes persistants sur le processus électoral, et vous devinez que l'ambiance devient chaque jour un peu plus électrique. Dans le comté de Broward, au nord de Miami, les autorités électorales cherchent encore ce qui a pu arriver à des milliers de bulletins de vote par correspondance, perdus peu après leur expédition, au cours des dernières semaines.

À ce propos, la superviseuse des élections dans le comté, Brenda Snipes, avait une bonne et une mauvaise nouvelle à annoncer, hier. La bonne, croyez-le ou non, c'est que le comté se félicite d'avoir perdu « seulement » 10 ou 12 000 bulletins de vote par correspondance, plutôt que 58 000, comme on l'avait d'abord craint. La mauvaise, c'est que l'arrivée à la dernière minute d'un grand nombre de bulletins de vote par correspondance pourrait prolonger le dépouillement du scrutin.

Oui, oui, vous avez bien lu. On évoque désormais la possibilité que le résultat final des élections dans le comté de Broward ne soit connu que mercredi matin. Sachant que George W. Bush a remporté la Floride par 537 voix en 2000, le suspense pourrait alors être intense. « Nous souhaitons seulement ne pas être le dernier comté à transmettre ses résultats », a soupiré M^{me} Snipes.

Le monde entier vous le souhaite aussi, chère madame. D'ici là, les autorités électorales invitent les électeurs à faire preuve d'optimisme et à voir le bon côté des choses. Bon prince, un journaliste de la télé américaine s'y est d'ailleurs exercé, hier, devant un bureau de vote par anticipation où les électeurs faisaient la file durant plus de deux heures.

« Deux heures d'attente? a-t-il plaisanté. Cela complique les choses quand on veut voter deux fois! »

SYNDICAT

Suite de la Une

Si les chauffeurs refusent de se plier aux recommandations, le ministre du Travail, Michel Després, qui avait pourtant dit qu'il ne voulait pas toucher au droit de grève, plus tôt cette semaine, serait dorénavant justifié d'intervenir en vertu de l'article 111.0.24 du Code du travail.

« Le Conseil ne peut pas modifier de lui-même une liste de services essentiels ou une entente, explique la porte-parole du CSE, Céline Jacob. C'est pour ça qu'il recommande d'ajouter des services essentiels et si les chauffeurs n'acceptent pas cette recommandation-là, ils ont le choix d'arrêter leur grève ou c'est le ministre qui peut suspendre le droit de grève. »

D'ICI UNE SEMAINE

De son côté, la direction du RTC a déjà répondu de façon favorable aux demandes du Conseil, mais explique ne pouvoir y donner suite avant la fin de semaine prochaine, en raison de l'importante planification que représentent les horaires coupés. C'est pourquoi le transporteur avait proposé de mettre en place des Métrobus samedi et dimanche, suggestion qui lui aurait permis d'agir plus rapidement, mais qui n'a pas été retenue. Ainsi les usagers se retrouvent-ils, aujourd'hui en

core, sans autobus.

« Pour préparer un horaire coupé, ça prend de six à huit jours, précise Claude Lévesque, porte-parole du RTC. Mais pour la semaine prochaine, on sera en mesure d'offrir les services, c'est certain. »

Chez Accès transports viables, l'association qui représente les usagers, on se félicite de la décision du CSE, y voyant une nouvelle victoire pour le grand public. On déplore toutefois qu'aucun service n'ait été disponible cette fin de semaine.

« On pense que le RTC aurait pu se préparer d'avance, affirme le président, Pascal Laliberté. On est satisfaits de la décision du Conseil, par contre on continue de demander des parcours en soirée et on veut que les deux parties en viennent à une entente le plus tôt possible. »

Entre-temps, la médiation spéciale en compagnie de Fernand Matteau a continué de suivre son cours hier et doit se poursuivre aujourd'hui. Les deux parties refusent de se prononcer sur l'avancement des travaux.

Notons enfin que demain, les services essentiels seront de nouveau dispensés aux heures de pointe. La distribution des cartons rouges, sur lesquels les auto-stoppeurs peuvent indiquer aux automobilistes leur destination, se poursuit. Tous les détails sont accessibles au www.grevebus.com.

INVESTISSEMENT

Suite de la Une

SOLEIL jeudi qu'il a demandé à ce qu'une vérification de l'impact des centres d'appels soit faite par son personnel.

Quinze mois après avoir fermé son centre d'appels de Vaudreuil, ACI a informé cette semaine ses employés de Sherbrooke que 250 d'entre eux, sur un total de 360, allaient être mis à pied mardi, officiellement pour une période de trois mois. À Caplan, ce sont 40 personnes sur 50 qui seront licenciées « temporairement ».

Le porte-parole d'ACI, Rick Diamond, invoque « le recours grandissant aux centres d'appels de l'Asie par les clients, les lois américaines et canadiennes limitant la sollicitation par voie de télémarketing et la force du dollar canadien, responsable d'une augmentation de coût d'exploitation de 30 % au pays » pour expliquer la réduction d'activités à Caplan et à Sherbrooke. Dans une lettre aux employés québécois, il a aussi parlé de lacunes de performance et de qualité de service.

Les employés craignent le pire dans le contexte de l'élection présidentielle américaine. George W. Bush a récemment indiqué qu'il prendrait d'autres mesures pour que les citoyens ne soient pas sollicités à la maison par des employés de centres d'appels désireux de leur vendre divers biens et services, précisément ce qu'offre ACI.

Quand ACI s'est installée à Caplan au printemps 2002, elle était susceptible de recevoir 2,8 millions \$ d'investissement Québec pour créer 500 emplois en deux ans. Emploi-Québec pouvait lui verser jusqu'à 3,7 millions \$ en subventions salariales pour la formation du personnel. ACI

est entrée dans un édifice remis à neuf au coût de 1 million \$ par la municipalité et l'État québécois. La firme y paie un loyer de 30 000 \$ par mois. ACI a investi 1,5 million \$ en équipement à Caplan.

Deux ans et demi plus tard, Emploi-Québec a versé 1,4 million \$ à ACI en subventions salariales, parce que la compagnie n'a pas encore atteint son objectif d'embauche. L'appui d'Emploi-Québec prend surtout la forme d'une subvention de 50 % du salaire. Au plus, 200 personnes ont travaillé au centre de Caplan, surtout en raison du manque de contrats. Investissement Québec refuse d'indiquer quelle part des 2,8 millions \$ offerts à ACI a été investie dans le centre d'appels gaspésien.

À Sherbrooke, Investissement Québec était prêt à verser 3,9 millions \$ en juin 2000 pour créer 600 emplois en deux ans. Là comme à Caplan et à Vaudreuil, Investissement Québec refuse de dire combien a été remis à ACI, qui y a injecté 1,8 million \$. Le montant injecté par Emploi-Québec n'est pas disponible pour le moment. À Vaudreuil, Investissement Québec avait annoncé 4,5 millions \$ en juin 2001, où ACI devait créer 626 emplois. Partout, la firme n'a pas atteint ses objectifs d'embauche.

ACI a installé au Québec le type de centres d'appels le plus vulnérable, ceux qui reposent sur la vente par sollicitation. Ces centres sont des points de départ d'appels, par opposition aux centres qui reçoivent des appels pour fournir des services. Ce sont les centres de sollicitation qui sont visés par une réglementation de plus en plus stricte. Aux États-Unis, les particuliers peuvent même choisir de ne recevoir aucun appel du genre.

C'ÉTAIT HIER

2002 — Un violent séisme secoue l'Italie, provoquant le décès de 29 personnes, dont 26 enfants dans l'effondrement d'une école.

2001 — Les États-Unis imposent un tarif anti-dumping de 12,57 % sur le bois d'œuvre canadien.

2000 — Prenant la mauvaise piste, à Taipei, un avion de Singapore Airlines percute du matériel de chantier et 83

personnes périssent. — Affrété par Exxon et Shell, le tanker italien *Levoni Sun* sombre non loin de l'île anglo-normande d'Aurigny, laissant fuir du styrène.

1999 — Profitant d'une absence du pilote, un copilote déséquilibré précipite dans la mer un Boeing 767 d'Égyptair, devant le Rhode Island, et 217 personnes périssent.



Des centaines de manifestants ont voulu rappeler au gouvernement leurs revendications en matière de logement.

Une corde à linge pour le premier ministre Charest

NICOLAS HOULE
Nhoule@lesoleil.com

Une corde à linge symbolique a été érigée, hier, devant l'édifice Price, où est située la résidence officielle du premier ministre Jean Charest. Par cette action, des centaines de manifestants ont voulu rappeler au gouvernement leurs revendications ayant trait au logement, alors qu'une politique sur l'habitation doit voir le jour.

« Nous voulons une charte de droits pour les locataires et nous voulons qu'il y ait des logements sociaux », soutient François Saillant, qui est à la tête du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU).

M. Saillant demande 8000 logements sociaux annuels dans la province et souhaite que la moitié de ceux-ci soient des HLM. Comme ses collègues des diverses associations venus manifester, il réclame également l'accès universel pour les handicapés, de même que le contrôle des loyers pour endiguer les hausses importantes de prix.

« Il y a environ 9 % des ménages locataires qui paient plus de 80 % de leurs revenus pour se loger », souligne-t-il.

Selon les organisateurs, près de 1000 personnes venues de Gatineau, de Montréal, de la Montérégie, de Trois-Rivières, de Saguenay et de Rimouski se sont jointes à celles de Québec pour se faire entendre. Le policier Éric Cantin, lui, y allait d'une évaluation plus modeste, se situant autour de 500 personnes.

LE SOLEIL RÉSULTATS
TVA, le réseau des tirages

SUPER 7		Tirage du 2004-10-29		GAGNANTS		LOTS			
14	15	21	34	36	42	44	7/7	0	2 500 000,00 \$
Complémentaire: (43)				6/7+	3	87 316,00 \$	6/7	95	2 412,60 \$
Ventes totales: 14 042 148 \$				5/7	5 364	152,60 \$	4/7	113 933	10,00 \$
Prochain gros lot (2004): 5 000 000 \$				3/7+	104 841	10,00 \$	3/7	952 064	Participation gratuite

649		Tirage du 2004-10-30		649		Tirage du 2004-10-30					
18	26	29	39	43	45	20	21	22	32	37	46
Complémentaire: (09)				Complémentaire: (03)							

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

649		Tirage du 2004-10-30		649		Tirage du 2004-10-30					
3	4	10	12	14	15	16	20	25	30	32	35
184 2534		43 44 47 53 54 55 58 63 64 70									

EXTRA		Tirage du 2004-10-29		EXTRA		Tirage du 2004-10-30	
NUMÉRO 152900		NUMÉRO 636319					

Les résultats d'un tirage des billets gagnants comparés au verso des billets. En cas de tirage en cours, les résultats sont ceux de la dernière tirage.

POUR FAIRE SA PLACE

Salon Éducation Emploi

28 au 31 octobre 2004
Centre de foires de Québec
(418) 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

ENTRÉE GRATUITE

Québec

jobboom, énergie, LE SOLEIL, TVA, etc.

ACTUALITÉS

«Visites d'intérieurs anciens»
Quartier Montcalm
 Dimanche 31 octobre
 (418) 647-4347
 www.cmaq.ca

FONDS DE SOLIDARITÉ DE LA FTQ

Un rendement qui atteint 5,2% malgré la Gaspésia

Des profits qui ont dépassé 247 millions\$ en 12 mois après deux années de pertes

LAURIER CLOUTIER
La Presse

■ Malgré les 70 millions \$ engloutis dans la Gaspésia, le rendement du Fonds de solidarité de la FTQ a atteint 5,2%, après deux années de pertes, et son actif a dépassé 5 milliards \$. L'exercice en cours, après six mois d'activité depuis mai dernier, s'annonce prometteur.

Avec déjà 2148 entreprises partenaires, le Fonds FTQ pourra bientôt annoncer qu'il a contribué à la création ou au maintien de 100 000 emplois, mais Ottawa et Québec doivent d'urgence mettre en place leur politique en matière d'aéronautique pour en sauver des milliers.

C'est notamment ce que le président du conseil, Henri Massé, et le président-directeur général, Pierre Genest, ont déclaré à 612 des 554 576 actionnaires du Fonds FTQ qui ont participé hier à son assemblée annuelle.

Si le Fonds FTQ n'avait pas dû radier ses investissements dans Gaspésia,

à Chandler, fermée depuis janvier 2003, son rendement aurait été de 1,4 % supérieur, soit de 6,6 %. Déjà ses profits ont dépassé 247 millions \$ en un an.

Henri Massé a promis de «ne pas abandonner ses amis de Chandler» à l'assistance sociale. Pierre Genest espère qu'une des six entreprises mondiales du secteur investisse dans Gaspésia. Alors, le Fonds FTQ sera au

Massé dit qu'il ne lâchera pas ses amis de Chandler

rendez-vous. Pour éviter un autre gouffre financier, les administrateurs songent à plafonner tout autre investissement du Fonds à 1% de son actif, ou 50 millions \$, a révélé par ailleurs Pierre Genest.

La prochaine campagne des REER devrait générer des souscriptions de 700 millions \$ et le Fonds FTQ déterminera la valeur de son action dès le 5 janvier prochain, après avoir modifié la date de son exercice financier pour pouvoir le faire.

La vigueur du dollar canadien et la concurrence accrue de la Chine posent des défis, mais le Fonds FTQ a pris le taureau par les cornes. Le dollar fort met à risque seulement 12% de l'actif de 5,2 milliards \$ du Fonds, selon Pierre Genest.

Quant à la Chine, «il faut arrêter d'avoir peur et prendre notre part dans ce marché, le plus peuplé du monde». Il faut apprendre le mandarin, a lancé le pdg, qui suit d'ailleurs

des cours. Pour le textile et le vêtement, le gouvernement devrait prendre des mesures transitoires, c'est permis par l'Organisation mondiale du commerce — les États-Unis et la France le font d'ailleurs, a enchaîné Henri Massé.

SAUVER 6500 EMPLOIS

La prochaine politique d'Ottawa et de Québec en matière d'aéronautique doit assurer que Bombardier va assembler son prochain avion à Montréal, Henri Massé n'en démord pas. Ça presse et il est «très nerveux». S'il fallait que Bombardier cède aux généreuses offres d'aide de deux États américains, de l'Irlande et de l'Angleterre, ce serait «un drame épouvantable. Il y a 6000 ou 7000 emplois en jeu».

Ottawa vient de consentir 500 millions à l'automobile, pour l'Ontario surtout. Le fédéral doit, d'ici décembre, concevoir un programme de 800 millions \$ pour l'aéronautique et Québec

doit suivre, avec autant, a insisté Henri Massé. L'aide à l'aéronautique a toujours été payante pour le gouvernement.

«Très déçu des politiques économiques du gouvernement Charest», Henri Massé a par contre souligné le «dynamisme, depuis deux ou trois semaines» de Michel Audet, ministre du Développement économique, dans le dossier de l'aéronautique. M. Massé a souhaité cependant que Michel Audet ne laisse pas tout le leadership à Ottawa et manifeste publiquement ses efforts pour arriver à une politique de l'aéronautique efficace.

«C'est crucial, et pas seulement pour le Québec», a conclu Henri Massé.



Henri Massé



Le 4 octobre, Félix Lapointe a récupéré un sac contenant plus de 5000 \$ qui était tombé d'un camion de Securicor et l'a remis à la compagnie qui n'a même pas remercié le jeune homme.

Pour une troisième fois depuis juillet, un camion de Securicor se vide sur la chaussée

ÉLISABETH FLEURY
EFleury@lesoleil.com

■ Décidément, la guigne s'acharne sur Securicor. À au moins trois reprises depuis le mois de juillet, des camions de la compagnie spécialisée dans le transport d'argent se sont vidés d'une partie de leur contenu en pleine rue.

Félix Lapointe a été témoin d'un tel incident le 4 octobre dernier, en après-midi. Le jeune homme de 18 ans marchait avec un ami sur la rue Marie-de-l'Incarnation, à Québec, lorsqu'il a entendu un bruit sourd. «C'était un véhicule qui venait de passer sur un sac d'argent que Securicor avait perdu», a-t-il raconté au SOLEIL.

Les employés de Securicor n'ont pas eu connaissance de l'incident et ont poursuivi leur route. Évidemment, les automobilistes et les piétons n'allaient pas rater une si belle occasion de se remplir les poches. «Les gens se sont littéralement rués sur l'argent qui traînait un peu partout», a relaté Félix.

Pendant que les automobilistes s'ar-

rachaient les billets de 20 \$ qui jonchaient le sol, le jeune homme et son copain se sont emparés du sac. «Personne ne m'a vu faire, ils étaient trop concentrés à ramasser les billets par terre!», a rigolé Félix.

Félix a ensuite communiqué avec les policiers pour les informer qu'il venait de récupérer un sac d'argent appartenant à Securicor. Les policiers ont signalé la chose à la compagnie, qui a envoyé un enquêteur chez Félix le 6 octobre.

«Selon ce que le gars de Securicor m'a raconté, il y avait 10 000 \$ dans le sac, et j'en aurais récupéré environ la moitié. Il m'a aussi expliqué que les employés avaient lancé par mégarde un sac d'argent sur le toit du camion

en le chargeant, et que le sac avait fini par tomber. J'ai trouvé ça étrange comme explication. Mais ce que j'ai trouvé le plus bizarre, c'est que Securicor ne m'a jamais remercié pour ce que j'avais fait...»

La semaine dernière, un événement semblable impliquant un camion de Securicor s'est produit dans le Vieux-Montréal. Huit boîtes contenant d'importantes sommes d'argent étaient alors tombées du coffre du camion. Pour une raison inconnue, la porte du coffre s'était ouverte pendant que le camion était en marche. Un automobiliste qui suivait avait réussi à alerter le chauffeur, qui avait pu récupérer cinq des huit boîtes.

En juillet dernier, un camion de Securicor avait fait une embardée sur l'autoroute 40, à la hauteur de Saint-Marc-des-Carrières. Le camion, qui transportait de la monnaie, s'était vidé de son contenu en bordure de la route.

LE SOLEIL a tenté hier d'obtenir les commentaires de la direction de Securicor, sans succès.

Non aux transferts forcés

Le SPGQ rejette à l'unanimité les offres du gouvernement et s'apprête à sortir les moyens de pressions «lourds»

NICOLAS HOULE
NHoule@lesoleil.com

■ Le Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec a rejeté à l'unanimité, hier, les offres déposées un peu plus tôt cette semaine par le Conseil du trésor. Du même coup, le SPGQ a décidé de passer à des moyens de pression «lourds», devant mener à une grève générale de deux jours après Noël.

Les quelque 400 délégués réunis à l'Hôtel Delta n'ont visiblement pas digéré que Québec souhaite sabrer dans les montants qu'ils dépensent pour leurs libérations syndicales, ni que le gouvernement compte retirer les subventions qu'il alloue au stationnement de ses employés.

C'est toutefois l'abolition de leur droit de refus de joindre les rangs d'une entité créée à l'extérieur de l'administration publique qui les a fait sortir de leurs gonds.

«Après avoir été transféré, tu ne peux plus faire carrière dans la fonction publique, ta carrière est limitée à l'unité dans laquelle tu as été cédé et le droit de retour dont parle le gouvernement est virtuel, car même si la personne voudrait revenir par mutation, avec toutes les coupures de postes, ce sera carrément impossible», s'insurge la présidente du SPGQ, Carole Roberge.

Notant dans les offres salariales et normatives des «demandes patronales», les délégués syndicaux ont décidé de passer à l'action de façon plus marquée, sans pour autant vouloir dévoiler leur plan.

TOUT UN PROGRAMME

Or, selon ce que LE SOLEIL a appris, le 20 novembre, les membres du SPGQ se feront le comité d'accueil du gouvernement Charest lors du congrès des libéraux, à Montréal. Six jours plus tard, c'est devant le Secrétariat du Conseil du trésor qu'ils tiendront leur rassemblement.

«Il va y avoir des manifestations lourdes d'ici la grève, une tournée à travers toute la province, pour ensuite enclencher après Noël l'exercice de la grève au moment jugé opportun», indique M^{me} Roberge, en rappelant qu'elle dispose d'un mandat de débrayage général de deux jours.

Si le débrayage a lieu, tous les ministères seront affectés et tourneront dès lors au ralenti. La fonction publique compte en effet pas moins de 75 000 fonctionnaires, dont la convention est échue depuis le 30 juin 2003.

C'est une lutte qui s'annonce longue pour le SPGQ, qui compte la mener de front avec d'autres syndicats, lors-



Carole Roberge, présidente du SPGQ

que les occasions se présenteront. L'élément qui demeure au cœur des revendications du SPGQ, bien que Monique Jérôme-Forget ait décidé de ne pas l'abolir, c'est la sécurité d'emploi.

M^{me} Roberge estime que dans les faits, le transfert des fonctionnaires vers des agences et des partenariats publics-privés menaceront la sécurité d'emploi, en plus d'être une manœuvre visant à sortir le personnel de la fonction publique pour procéder à la privatisation de l'État.

«La Loi de la fonction publique, qui octroie la sécurité d'emploi, était là pour éliminer le patronage et le favoritisme dans les années 60, rappelle-t-elle. À cette époque, quand on changeait de gouvernement, on changeait tous les employés de la fonction publique. C'était l'arbitraire à l'embauche. La Loi a apporté une protection des services publics en termes de neutralité, d'impartialité et d'équité aux citoyens.»

LES ÉLECTIONS AMÉRICAINES

La guerre au terrorisme reprend les devants dans la campagne

■ GRAND RAPIDS (AP et AFP) — Avec l'irruption d'Oussama ben Laden dans la campagne américaine, le duel final entre George W. Bush et John Kerry se livre plus que jamais sur le terrain de la guerre contre le terrorisme. Chaque candidat tentait hier de convaincre qu'il serait mieux à même de lutter contre « l'ennemi de l'Amérique », de retour sur les écrans télévisés à trois jours du scrutin.

George W. Bush et John Kerry ont sillonné frénétiquement hier la poignée d'États indécis qui peuvent faire basculer le scrutin présidentiel de mardi, la vidéo d'Oussama ben Laden leur donnant l'occasion de renouveler leurs échanges d'invectives.

Sitôt la vidéo du chef d'Al-Qaida diffusée vendredi, le démocrate et le républicain avaient marqué une pause dans les hostilités pour réaffirmer que les Américains resteraient unis et ne seraient pas intimidés par les menaces du leader terroriste. Mais la trêve a été de courte durée.

Le sénateur démocrate a accusé à nouveau hier, comme il l'avait fait la veille, son rival républicain d'avoir échoué à capturer le chef d'Al-Qaida en Afghanistan, fin 2001.

« Je mènerai le monde pour conduire une guerre stratégique contre le terrorisme plus intelligente, plus efficace, plus dure et nous rendrons l'Amérique plus sûre », a dit le candidat démocrate, en accusant M. Bush de ne pas avoir « utilisé les forces les mieux entraînées au monde pour prendre leur revanche » après les attentats du 11 septembre 2001 (près de 3000 morts).

Dans le Wisconsin, un des États indécis du Nord, le président Bush a repris ses attaques sur le côté hésitant de son adversaire, tout en défendant son bilan. « Dans moins de 72 heures, le peuple américain va voter et la décision sera : À qui faites-vous confiance ? Je propose une vraie direction et des résultats dans une période de menace et de défi », s'est-il exclamé.

« Les positions de mon opposant sont un peu comme le temps ici à Green Bay. Si vous ne l'aimez pas, attendez un peu, il va changer », a dit le président.

Mais dans les fameux États indécis, les préoccupations sont souvent à des années-lumière des débats qui agitent Washington.

Ainsi, dans la région des Grands Lacs, ce sont des agriculteurs en difficulté, souvent conservateurs, et des victimes de la désindustrialisation dans les anciens fiefs démocrates que les candidats doivent convaincre. En Floride, il leur faut séduire des groupes aussi différents que les Noirs du nord de l'État, traditionnellement démocrates, les exilés cubains, farouchement républicains ou les retraités, venus réchauffer leurs vieux jours au soleil.

Pour quelque 15% des électeurs, la vidéo de ben Laden n'aura fait aucune différence puisqu'ils ont déjà voté par avance, comme cela est permis dans de nombreux États.



Trop jeune pour voter, ce gamin de huit mois a néanmoins partagé l'enthousiasme de son papa, lors d'un rassemblement politique républicain, hier, au Wisconsin.

À savoir

- L'élection présidentielle américaine se déroule toujours le premier mardi suivant le premier lundi de novembre, une date fixée pour des raisons économiques et religieuses.
- C'est par une loi de 1845 qu'est fixée une date unique pour le scrutin. Auparavant, il se déroulait un jour de début décembre laissé à la liberté de chaque État.
- Novembre a été choisi pour des considérations économiques. Les États-Unis étant alors une société très agricole, il s'agissait d'éviter une période de forte activité agricole, comme le printemps ou l'été, mais aussi l'hiver, où les déplacements étaient plus difficiles.
- La journée du dimanche avait été exclue parce qu'elle était réservée aux activités religieuses, tout comme le samedi, jour du sport et des courses. Il avait aussi fallu éliminer le lundi et le vendredi, la longueur des trajets jusqu'aux bureaux de vote pouvant empêcher sur ces deux jours. Le mardi a ensuite été préféré aux deux autres jours du milieu de la semaine.
- Le choix du deuxième mardi a été fixé pour éviter de tomber sur le 1^{er} novembre, jour de la fête de la Toussaint pour les catholiques et les anglicans, et du bouclage des comptes mensuels pour les commerçants.

SOURCE: AFP

EN BREF

« Fahrenheit 9/11 » dans le Net demain

■ LOS ANGELES — Le documentaire anti-Bush de Michael Moore, « Fahrenheit 9/11 », pourra être vu dans Internet le 1^{er} novembre, à la veille de l'élection présidentielle américaine, a annoncé le fournisseur de films dans le Web CinemaNow. Il faudra payer 9,95\$ pour pouvoir visionner le film en se connectant au www.cinemanow.com. Michael Moore et Fellowship Adventure Group, un des distributeurs du film, ont accepté de donner leurs parts des bénéfices récoltés demain à une association caritative s'occupant d'anciens combattants. (AP)

La Floride

« zone rouge »

■ TALLAHASSEE — Un nouveau tract de campagne met en garde les électeurs du sud de la Floride contre les conséquences d'un mandat Kerry, avec à l'appui une image représentant des écoliers portant des masques à gaz. C'est l'un des tracts envoyés par des militants républicains qui se sont baptisés le Florida Leadership Council, dirigé notamment par Cory Tilley, ancien haut conseiller du gouverneur de Floride Jeb Bush. Le tract comporte un fragment d'un faux article prétendument écrit de la « zone rouge de Floride » le 14 août 2007. Dans l'article, le président Kerry prévient parents et enfants qu'ils devront porter des combinaisons de protection contre des attaques nucléaires ou chimiques en raison d'un attentat. « C'est une possibilité réaliste que les terroristes prennent notre pays pour cible », s'est défendu Cory Tilley. (AP)



Oussama ben Laden, dans la vidéo diffusée vendredi

En lieu sûr en Afghanistan

■ Koweït — Oussama ben Laden vit en Afghanistan dans un lieu sûr au nord-est de Kaboul, sous la protection d'une tribu, a rapporté hier un quotidien koweïtien. Le chef spirituel des talibans, le mollah Mohammed Omar, vit également en Afghanistan et a récemment envoyé un émissaire dans trois pays du Golfe, dont le Koweït, pour collecter des dons auprès des partisans du Jihad, a ajouté le journal. Un homme non identifié a rencontré le mollah Omar il y a deux semaines et a vu il y a deux mois et demi ben Laden. « (Ben Laden) est en bonne santé et a le moral. Il vit en compagnie de quatre personnes dans un lieu sûr, où une tribu afghane lui assure tout le confort et la sécurité. » Les talibans et Al-Qaida « regroupent » leurs partisans en prévision du lancement d'attaques « qualitatives » contre les forces américaines en Afghanistan, toujours selon les mêmes sources. (AFP)

L'alerte reste au jaune malgré les menaces de ben Laden

■ WASHINGTON (AFP) — Malgré les nouvelles menaces d'Oussama ben Laden, les autorités américaines ont maintenu pour l'instant l'alerte terroriste au même niveau et restent discrètes sur les mesures de sécurité le jour du scrutin présidentiel de mardi.

« Nous n'avons pas besoin de passer au niveau orange (d'alerte) pour prendre des mesures » en réponse à ces menaces ou « pour améliorer la sécurité dans le pays », a déclaré le secrétaire à la Sécurité intérieure, Tom Ridge, lors d'une conférence de presse hier.

Le niveau d'alerte terroriste est actuellement au niveau jaune (élevé). Il avait été relevé à « orange » le 1^{er} août, mais uniquement autour de cibles financières à Washington, New York et Newark.

Le président George W. Bush a demandé hier à ses principaux conseillers pour la sécurité nationale de prendre les mesures « qui s'avèreraient nécessaires » après les menaces proférées par le chef d'Al-Qaida, mais la Maison-Blanche n'a pas donné davantage de détails sur ce que pourraient être ces mesures.

Les menaces proférées par le chef d'Al-Qaida dans la vidéo diffusée vendredi sur la chaîne Al-Jazira restent assez vagues. Oussama ben Laden s'est adressé directement aux Américains en leur disant que « les raisons demeurent pour la répétition de ce qui s'est passé » le 11 septembre 2001 mais que leur sécurité est « entre (leurs) mains ».

UN « RÉPIT » POUR LES AMÉRICAINS

Selon Vincent Cannistraro, consultant et ancien responsable de la CIA, ben Laden a semblé donner « un répit » aux Américains. « Il leur a dit en quelque sorte qu'il leur donnait un peu de temps pour changer de politique », affirme-t-il.

Toutefois, les experts des services de renseignement et de lutte contre le terrorisme étudiaient la vidéo pour détecter d'éventuels messages codés adressés par ben Laden à des membres de son réseau leur donnant un feu vert pour lancer une attaque.

Accusée par l'opposition démocrate d'utiliser la menace terroriste à des fins politiques, l'administration Bush est restée jusque-là assez discrète sur les mesures de sécurité prévues pour le jour du scrutin présidentiel, alors que la menace d'une attaque terroriste reste imprécise.

Les autorités locales dans les 50 États américains ont pris des mesures de sécurité pour assurer le bon déroulement de l'élection dans les bureaux de vote tout en faisant attention à ne pas dissuader les électeurs d'aller voter le 2 novembre.

Le gouvernement américain a en tête l'Espagne, où des attentats meurtriers en mars à Madrid ont eu lieu quelques jours seulement avant les élections générales qui ont vu la défaite surprise du parti au pouvoir.

Les autorités américaines restent discrètes sur les mesures de sécurité le jour du scrutin

WEEK-END

FÉRAUD

PARIS

SE TERMINE AUJOURD'HUI À 17h

50%

SUR LA PRESTIGIEUSE COLLECTION

FÉRAUD

PARIS

Costume 4 saisons, veston, pantalon, chemise, cravate, etc.

François Loti

COLLECTION

PRÊT-À-PORTER INTERNATIONAL POUR HOMMES

Complexe Germain-des-Prés, Sainte-Foy • 657-1760

LES ÉLECTIONS AMÉRICAINES

Et quoi encore?

Oussama ben Laden vit peut-être dans une caverne au fin fond de l'Asie, mais il est au courant du USA Patriot Act, la loi au nom orwellien adoptée à toute vapeur en Amérique dans la foulée des attentats du 11 septembre 2001.

« Il (Bush père) a transmis la tyrannie et la répression des libertés à son fils », a déclaré le chef d'Al-Qaida dans la vidéo diffusée vendredi par la chaîne arabe Al-Jazira. « Ils (les dirigeants américains) l'ont appelée loi nationale, sous prétexte de combattre le terrorisme. »

Aux États-Unis, plusieurs démocrates pensent la même chose, à quelques nuances près. Et le candidat de leur parti multiplie lui-même les critiques à l'endroit de la loi de John Ashcroft. Sont-ils aujourd'hui fous? Ben Laden ne les a-t-il pas condamnés à la défaite, le 2 novembre, en prenant certaines de leurs critiques?

Le documentaire *Fahrenheit 9/11* a galvanisé plusieurs démocrates. Ils se sont gaussés de Bush, filmé au matin du 11 septembre dans une école de Floride, où il lisait *My Pet Goat* pendant que flambaient les tours du World Trade Center. Oussama ben Laden l'a également trouvée drôle. Dans son message au peuple américain, il a fait allusion à la scène immortalisée par Michael Moore, narguant le président américain.

Oussama ben Laden a causé la mort de près de 3000 personnes, le 11 septembre 2001, orchestrant le pire acte de terreur en sol américain. Et

le terroriste d'origine saoudienne se met à faire la leçon aux Américains, à quelques jours seulement d'une élection présidentielle.

Diabolique, certes, mais fatal pour les démocrates?

Les républicains voudraient bien le croire. Ils devront peut-être remercier Allah pour cette surprise d'octobre. Jusqu'à l'apparition subite de l'ennemi numéro un des États-Unis, ils connaissaient une dernière semaine de campagne affreuse. Chaque jour, Kerry avait le dessus sur Bush, tant sur l'image que sur le message. Accompagné de Bill Clinton ou de Bruce Springsteen, archipopulaires auprès de ses partisans, le candidat démocrate enfonçait le clou, utilisant l'affaire des explosifs disparus en Irak comme un symbole de l'incompétence de Bush.

Et le nom du site où se trouvaient les 350 tonnes d'explosifs est devenu une métaphore pour la guerre en Irak: Al-Qaqa.

Pour la première fois depuis août, l'élection de Kerry semblait possible. Le démocrate était dans la course dans tous les États cruciaux pour l'élection du 2 novembre. Les républicains ne savaient plus où donner de la tête pour grappiller quelques grands électeurs. Pour assurer leur victoire au collège électoral, ils ont ainsi envoyé Dick Cheney à Hawaii, un État perdu dans le Pa-



Richard Hétu

Collaboration spéciale

cifique qui met en jeu seulement quatre grands électeurs. Ils étaient nerveux, déstabilisés par l'affaire des explosifs, qui plaçaient l'Irak au centre de la campagne présidentielle.

C'était le temps d'une bonne alerte terroriste, pour changer de sujet. Et Oussama ben Laden s'en est chargé, annonçant au peuple américain que les « raisons demeurent pour ce qui s'est passé » le 11 septembre 2001. Karl Rove, stratège en chef de Bush, ne devait pas en croire ses oreilles.

La peur est un ingrédient crucial de la recette républicaine. Les sondages sont unanimes pour faire face au terrorisme, les Américains préfèrent Bush à Kerry.

D'où le désarroi de plusieurs démocrates, qui rappelle leur attitude défaitiste au lendemain de la convention républicaine à New York.

Mais la campagne présidentielle n'en est peut-être pas à sa dernière surprise. L'impact de l'apparition d'Oussama ben Laden est encore incertain, malgré l'optimisme initial de plusieurs républicains.

Car le chef d'Al-Qaida est toujours au large. Bush le voulait « mort ou vif », une autre promesse vide. Kerry a passé les dernières semaines de la campagne à attaquer Bush sur le sujet, l'accusant d'avoir détourné son attention de ben Laden pour faire la guerre à Saddam Hussein, qui

n'avait rien à voir avec le 11 septembre, qui ne possédait aucune arme de destruction massive.

Et l'Irak continue de faire les manchettes. Hier, huit marines sont morts dans le pays « libéré » par Bush.

« Je mènerai le monde pour conduire une guerre stratégique contre le terrorisme plus intelligente, plus efficace, plus dure et nous rendrons l'Amérique plus sûre », a déclaré Kerry lors d'un déplacement au Wisconsin, à trois jours du scrutin.

La dernière surprise de cette élection incomparable sera peut-être le taux de participation des électeurs. L'Association nationale des secrétaires d'État, qui compile les listes électorales, a déjà fait état d'un nombre record de nouvelles inscriptions, plus particulièrement dans les États cruciaux pour l'élection, dont la Floride, l'Ohio et la Pennsylvanie.

Or, plus le taux de participation est élevé, plus cela bénéficie aux démocrates, d'où les efforts acharnés des républicains pour contester un maximum d'inscriptions sur les listes électorales.

Il faut bien sûr se méfier de ces « nouveaux électeurs », qui sont souvent annoncés mais rarement au rendez-vous. L'ancien stratège de Bill Clinton, James Carville, a déjà dit: « Comment appelle-t-on un candidat qui a besoin d'un nombre élevé de nouveaux électeurs? Un perdant. »

Mais l'élection du 2 novembre pourrait le faire mentir. Surprise, surprise.

Sondages du jour

« Newsweek »

George W. Bush: 50 %
John Kerry: 44 %
Ralph Nader: 1 %
Indécis: 5 %

ABC News

Bush-Cheney: 49 %
Kerry-Edwards: 48 %
Nader-Camejo: 1 %
Indécis: 2 %

SONDAGES PAR ÉTATS

Ohio Bush-Cheney: 48 %; Kerry-Edwards: 45 %; indécis 7 %
Pennsylvanie Kerry-Edwards: 48 %; Bush-Cheney: 47 %; indécis: 5 %

Sources: AP et AFP

EN BREF

Transsexuel favori

■ SAN FRANCISCO—Robert Haaland pourrait devenir le premier transsexuel élu aux États-Unis. Cet homme, né de sexe féminin, est bien placé dans la course pour représenter le quartier de Haight Ashbury, dans le conseil de San Francisco, l'une des villes les plus progressistes des États-Unis. Robert Haaland est actuellement en tête parmi les 22 candidats, selon les médias locaux. (AP)

Martin neutre

■ NIAGARA FALLS—Tout en assurant n'avoir aucun problème avec l'administration du président Bush, le premier ministre canadien Paul Martin a affirmé hier qu'il était disposé à travailler avec l'homme, quel qu'il soit, que les Américains éliront mardi. Il a insisté sur le fait que le plus important pour les relations entre le Canada et les États-Unis était l'élection des membres du Congrès et du Sénat. « Le bois d'œuvre, c'est au Congrès. La vache folle, le problème est au Congrès. Le blé, le problème est au Congrès », a-t-il précisé. (PC)

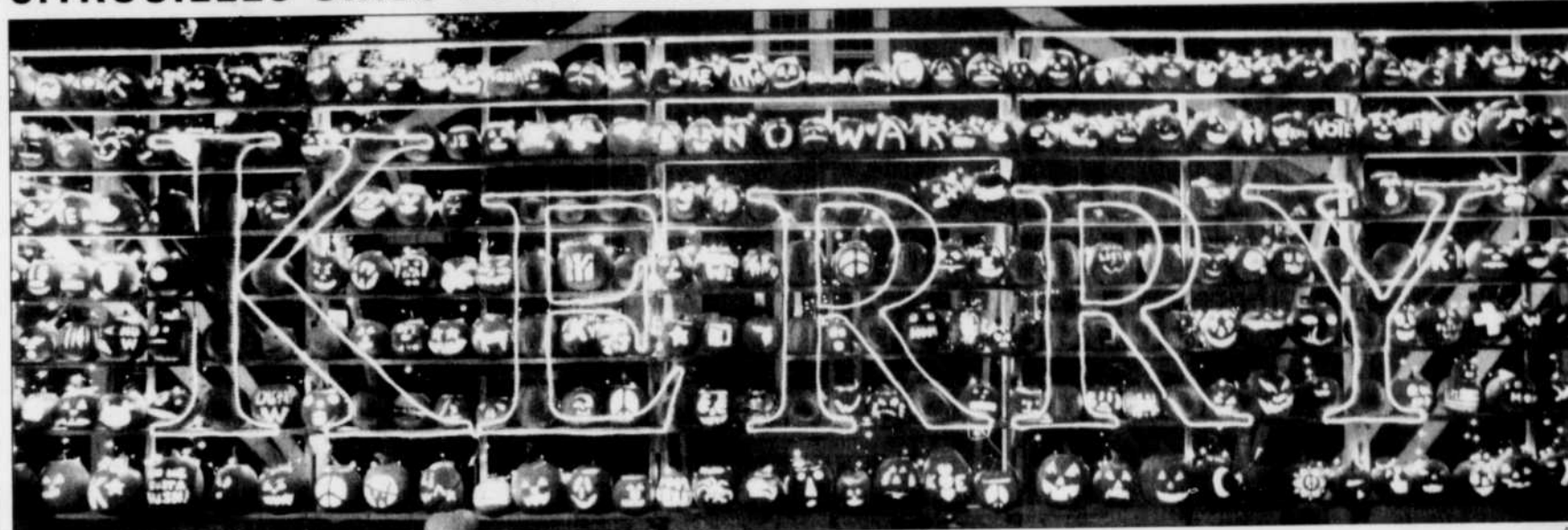


Une citrouille à l'effigie du président Bush était exposée, hier, à Philadelphie.

Face de gagnant

■ ROCKVILLE — Dis-moi ce que tu portes à l'Halloween et je te dirai qui sera élu président... Comme tous les quatre ans pour l'Halloween qui précède l'élection présidentielle, les masques politiques se vendent par dizaines de milliers aux États-Unis. Le groupe de vente de déguisements par correspondance *BuyCostumes.com* tient à jour un baromètre de l'élection, en fonction du nombre de masques représentant Bush et Kerry vendus nationalement. Vendredi, Bush était en tête des ventes avec 54 %, contre 46 % pour Kerry. Selon *BuyCostumes.com*, en 2000, le masque Bush remportait la course (57 %) devant celui d'Al Gore (43 %) et en 1996, le masque de Clinton faisait 56 % des ventes. En 1980, le masque de Ronald Reagan faisait 60 % contre 40 % pour Jimmy Carter. (AFP)

CITROUILLES UNIES POUR KERRY



Des supporters du candidat démocrate John Kerry de la région de Charlotte, en Caroline du Nord, ont trouvé une façon étonnante d'annoncer leurs couleurs : ils ont érigé un mur de citrouilles de 12 pieds de haut et de 40 pieds de long. Plus de 300 citrouilles ont été nécessaires.

L'apparition de ben Laden pourrait profiter à Bush

■ WASHINGTON (AFP)—Le président républicain George W. Bush pourrait finalement tirer un léger avantage, quatre jours avant le scrutin présidentiel américain, de l'apparition vidéo d'Oussama ben Laden dans laquelle le chef d'Al-Qaida dénonce le président et menace les États-Unis, selon des experts.

Mais les experts restent très prudents, la course à la Maison-Blanche étant particulièrement serrée, et estiment que le gain pour Bush devrait être très faible.

Le principal intérêt, selon eux, est que la réapparition de ben Laden crée une diversion de dernière minute et met de côté les difficultés de l'administration Bush en Irak. Ben Laden remet en outre sur le devant de la scène le terrorisme, thème sur lequel Bush est gagnant par rapport à son concurrent.

Michael O'Hanlon, expert pour les questions de Défense au Brookings Institution de Washington, estime que l'apparition d'Oussama ben Laden « pourrait jouer pour un côté comme pour l'autre », mais en créant un réflexe de peur, cela pourrait favoriser Bush.

Allan Lichtman, professeur en sciences politiques à l'American University, croit que les attaques lancées par ben Laden sur Bush et sur la manière dont il a réagi après les attentats du 11 septembre pourraient aider Bush, car « les Américains réagissent toujours mal à une tentative d'influence étrangère ». Le *Washington Post* remarque également que « les Américains ont tendance à se rassembler autour du président lorsqu'ils se sentent menacés, et la cassette de ben Laden est menaçante ».

Le président Bush a d'ailleurs montré un visage de fermeté en affirmant, juste après la diffusion du message, que son pays ne se laisserait ni « intimider » ni « influencer ».

Le président Bush a d'ailleurs montré un visage de fermeté en affirmant, juste après la diffusion du message, que son pays ne se laisserait ni « intimider » ni « influencer ».

DIFFICILE À GÉRER

Pour John Kerry, l'apparition de ben Laden est plus délicate à gérer. Sa première réaction a été d'affirmer à la fois « l'unité » du pays et sa détermination à « détruire » Al-Qaida et son chef s'il était élu président. Mais, très vite, il a critiqué le président Bush pour n'avoir pas réussi à capturer ben Laden lors de la guerre lancée en Afghanistan. Son objectif est ainsi de placer Bush sur la défensive tout en cherchant à convaincre les Américains qu'il serait capable de mener une « guerre plus intelligente contre le terrorisme ».

Parallèlement, son conseiller, Joe Lockhart, a dénoncé l'utilisation « politicienne » de ben Laden par le camp Bush, qui avait été, selon lui, informé du contenu de la cassette dès le matin sans en informer John Kerry. « Il est clair que le président et son équipe se sont servis de cette journée pour mettre en place une stratégie politique », a-t-il accusé.

WEEK-END

CUIR

25 MODÈLES

SE TERMINE AUJOURD'HUI À 17h

Blouson classique
Doublure détachable,
cuir d'agneau
Choix de couleurs
noir et brun

299\$

Guy Laroche PARIS

b&c ESSENTIALS

Manteau 3/4
Double col
Choix de couleurs
noir et brun

449\$

Blouson classique
Choix de couleurs
noir et brun

299\$

françois lété

COLLECTION

PRÊT-À-PORTER INTERNATIONAL POUR HOMMES

Complexe Germain-des-Près, Sainte-Foy • 657-1760

LES ÉLECTIONS AMÉRICAINES

POLITIQUE ÉTRANGÈRE

Réélu, Bush pourrait être moins « faucon »



Un drapeau américain sur la tête, ce Soudanais immigré aux États-Unis écoutait attentivement le discours du président Bush, hier, au Minnesota.

CHRISTOPHE DE ROQUEFEUIL
Agence France-Presse

■ WASHINGTON—C'est une question qui agite toutes les chancelleries : le président George W. Bush, s'il est réélu le 2 novembre, mènera-t-il une politique étrangère encore plus abrupte, ou sera-t-il tenté de calmer le jeu sur la scène internationale ?

À quelques jours du scrutin, les pronostics restent partagés, les deux options ayant chacune de multiples arguments en leur faveur.

Une victoire pourrait donner une légitimité nouvelle aux aspects les plus controversés de la politique de Bush, et renforcer la tentation de continuer dans la même voie, redoutent certains.

Plusieurs pétitions d'anciens diplomates américains hostiles à Bush ont ainsi circulé ces derniers mois, pour mettre en garde contre l'aggravation d'une politique dominée par les « fau-

cons », qui décourage les alliés traditionnels et alimente l'antiaméricanisme dans le monde.

L'ancien conseiller pour la sécurité nationale du président Jimmy Carter, Zbigniew Brzezinski, souligne que le président Bush, confronté à une large hostilité à l'étranger, pourrait continuer d'aller vers un « isolement accru dans un monde encore plus polarisé ».

« Garder le cap avec M. Bush reviendra à poursuivre une aventure américaine largement solitaire », une option « qui ne rebute pas les extrémistes de

son administration » tentés par un « combat existentiel avec le monde musulman et une attaque contre l'Iran », écrit-il dans une tribune publiée récemment par le *New York Times*.

RÉCONCILIATION

À l'inverse, la Maison-Blanche a envoyé, par le canal des ambassades, des signaux de volonté de réconciliation avec des capitales comme Paris ou Berlin, si M. Bush est réélu, selon des sources diplomatiques à Washington.

Il est toutefois difficile de dire si ces appels du pied discrets traduisent un désir sincère, ou sont simplement liés au contexte électoral américain actuel.

Certains analystes américains estiment aussi que M. Bush, tirant les leçons de ses difficultés en Irak, pourrait bien mettre à profit un second mandat pour chercher à améliorer la situation internationale de l'Amérique.

« S'il est réélu, M. Bush aura de nombreux dossiers intérieurs à traiter, et je ne serais pas surpris qu'il fasse un effort pour travailler plus étroitement avec les Européens en particulier » pour apaiser la situation internationale, estime Helmut Sonnenfeldt, de l'institut indépendant Brookings.

Pour Robert Lieber, professeur de relations internationales à la Georgetown University de Washington, la politique de Bush ne changerait probablement pas beaucoup sur le fond, mais la forme pourrait être moins rugueuse.

« Il pourrait faire un effort plus ambitieux pour parvenir à un *modus vivendi* avec d'autres pays, mais la sub-

stance pourrait ne pas beaucoup changer », estime-t-il.

Un départ du secrétaire d'État Colin Powell, perçu comme un élément de modération au sein de l'équipe actuelle, laisse ouvertes de nombreuses spéculations. M. Powell lui-même répète qu'il « sert selon le bon vouloir du président », se refusant à donner tout signe public d'un départ prochain ou d'une volonté de se maintenir.

Si la politique de Bush ne changerait probablement pas beaucoup sur le fond, elle pourrait être moins rugueuse sur la forme

Le chef de la diplomatie américaine a toutefois envoyé des signaux de lassitude après quatre années passées à batailler, souvent en vain, contre les « faucons » du Pentagone et de la Maison-Blanche.

Parmi ses possibles successeurs, le nom qui circule le plus souvent aujourd'hui est celui de l'ancien sénateur John Danforth, un proche de M. Bush aujourd'hui ambassadeur à l'ONU, plutôt consensuel au sein du Parti républicain.

Mais la présence pour un possible second mandat du vice-président Dick Cheney, considéré comme l'émence grise des « faucons », est souvent interprétée comme un signe du maintien d'une politique étrangère sans concession.

Voyages
Paradis
Carlson Wagonlit Travel
LES GRANDS EXPLORATEURS
www.voyagesparadis.com

SKIEZ dans les ALPES FRANÇAISES
LES MENUIRES
4 au 19 mars **2098\$**
Dans LES TROIS VALLÉES.
Avion, transferts, studio.
En compagnie de Odilon Bérubé
GRAND BORNAND
4 au 19 mars **2068\$**
Chaîne des ARAVIS. Avion, transferts, studio
En compagnie de Gérald Turcotte, avec 15 inscriptions

VENISE, FLORENCE, ROME
Accompagné par Marie-Claire Robitaille
31 mars au 11 avril **3440\$**
Voyage exclusif - Entièrement préparé par Voyages Paradis
Avion, hôtel 3*** et 4**** centre-ville, des visites sélectionnées, du temps libre pour votre exploration personnelle.
Taxes incluses.

NEW YORK À PÂQUES
KILOMETRE VOYAGES Réservez avant le 30 novembre
3 1/2, 4, 4 1/2 jours, départs les 24 et 25 mars. Retour le 28 mars.
Prix à partir de 319\$ occ. quadr. 3 1/2 jours
Rabais inclus
HÔTEL MARRIOTT MARQUIS 5*****
Autocar de luxe, hôtel, tour d'orientation, tour de ville inclus, taxes, guide.
Rabais de 40\$ par couple
départs garantis

CHARLESBOURG 627-0911
SAINTE-FOY 659-6650
LÉVIS 833-6823
1 877 327-0911 1 888 609-6650 1 800 363 9824

CROISIÈRE EXOTIQUE AUX CARAÏBES
Accompagné par Robert Poirier
11 jours, 21 février au 3 mars:
2 nuits à FORT LAUDERDALE;
8 NUITS, 8 JOURS de croisière sur le navire Carnival Legend **2559\$**

MAGASINAGE À NEW YORK
3 jours, 3 au 5 décembre **499\$**
Autocar de luxe, hôtel 3***, tour de ville de New York, visite à l'Empire State Building, taxes, 4 repas :
2 petits-déjeuners, 1 dîner, 1 souper; Radio City Music Hall
Accompagné par Marius Prémont **départ garanti**

BARCELONE et MADRID
31 mars au 9 avril **2672\$**
Voyage exclusif, entièrement préparé par Voyages Paradis
Avion, hôtel 4**** centre-ville, des visites sélectionnées, du temps libre pour exploration personnelle, taxes incluses.
Accompagné par Luc Bergeron

LE SOLEIL DU NICARAGUA
15 jours, 3 au 17 mars **1999\$**
au Barcelo Montelimar 4**** Tout-inclus
Océan Pacifique, grande plage, plusieurs visites possibles.

VACANCES GOLF et SOLEIL MAZATLAN MEXIQUE
15 jours, 7 au 21 février **2399\$** 8 jours, 7 au 14 février **1669\$**
Hôtel El Castillo Del Cid 4**** Tout-inclus
Golf illimité 199\$US par semaine, voiturette et caddie en sus.
Accompagné par Rolande Provencher

TUNISIE, PORT EL KANTAOUI 15 jours, 16 au 30 mars **1716\$**
Hôtel Melia Mouradi Palace 5***** 2 repas/jour
Golf en sus, environ 250\$ par 5 jours
Accompagné par Rolande Provencher, avec 20 inscriptions.

PARIS - CÔTE D'AZUR
15 jours, 5 au 19 avril, 6 nuits à Paris, **2211\$**
7 nuits sur la Côte d'Azur. Avion, transferts, hôtels, taxes incluses. Programme de visites en supplément.
Accompagné de Micheline Dubé. **départ garanti**

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE
(La plus grande salle de montre au Québec)
Tous nos systèmes sont en fonction sur place
Ne signez aucun contrat d'huile avant de nous rencontrer

FLAM-50
TELEMENT PERFORMANTE QU'ON VOUS GARANTIT 40% «SUR CONTRAT LÉGAL»
D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE «ON VOUS APPELLE PROCHAINEMENT, SI VOUS ÊTES ADMISSIBLE»
«PLUS PERFORMANTE»
QUE NOTRE ANCIEN SYSTÈME
La technologie évoluée

FLAMIDOR
5275, des Gradins
1 866 Flamidor
Contactez-nous au **681-7211**
HEURES D'OUVERTURE:
du lundi au mercredi de 8 h à 17 h
les jeudi et vendredi de 8 h à 21 h
les samedi de 9 h à 17 h
dimanche de 9 h à 17 h

Service 24 heures
50 ans À VOTRE SERVICE
Toujours le n° 1 en climatisation et chauffage

CONCEPT FLAMIDOR
• Invention québécoise
• 40% d'économie d'énergie
• Garantie sur papier
Machine Grisele
• Plus de 1801 installations au Québec

LA SOLUTION POUR CHAUFFER VOTRE MAISON EN REMPLACEMENT DE VOTRE FOURNAISE

PLANIFIER SA CARRIÈRE
POUR VOIR PLUS LOIN

Salon Éducation Emploi

28 au 31 octobre 2004
Centre de foires de Québec
(418) 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

ENTRÉE GRATUITE

Québec

jobbeam energie LE SOLEIL

apogee
VÊTEMENTS HAUTE TECHNOLOGIE
SKI ET SNOWBOARD
LIQUIDATION
SURPLUS DU MANUFACTURIER
COLLECTION 2003-2004
50%
VÊTEMENTS
SKI ET SNOWBOARD
* HOMME * FEMME * JUNIOR
Lot de pantalons de ski junior et adulte
avec isolation
à partir de 19\$

1005, avenue St-Jean-Baptiste, local 139, Québec
(418) 872-6569 sans frais : 1 877 770-9090

Lundi au mercredi de 8h à 17h30
jeudi et vendredi de 8h à 21h
samedi de 9h à 17h
dimanche de 11h à 17h

LES ÉLECTIONS AMÉRICAINES

Des silences éloquentes

Ni le président républicain sortant, George W. Bush, ni son rival démocrate, John Kerry, n'ont beaucoup parlé du conflit israélo-palestinien dans la campagne électorale qui s'achève.

Quel contraste avec celle de 2000, alors que l'ancien président Bill Clinton, voulant quitter la Maison-Blanche en beauté, œuvrait presque en permanence sur cette question pour arracher un accord de paix entre Israéliens et Palestiniens.

M. Clinton n'était pas candidat, mais son activité faisait forcément du conflit une question à débattre pour les aspirants à sa succession, dont l'actuel chef de l'État républicain.

Il est vrai qu'à l'époque, nulle guerre contre le terrorisme, restreinte — en Afghanistan —, ou élargie — Irak —, n'était là pour troubler une certitude qui dictait tout le reste, à savoir que le conflit israélo-palestinien est à la base de tout équilibre ou déséquilibre géopolitique au Moyen-Orient.

Est-ce encore le cas ?

MM. Bush et Kerry ont en effet surtout débattu de la priorité à accorder au conflit irakien ou à celui de l'Afghanistan.

Le premier n'en a plus que pour l'Irak, dont la pacification est le moteur de la démocratisation du Moyen-Orient. Le second considère que dans la guerre dite contre le terrorisme, la bataille décisive demeure celle contre Al-Qaïda, et l'Irak ne serait plus qu'une dérive accidentelle.

Mais même si, par hypothèse, le conflit israélo-palestinien n'est plus le conflit de base au Moyen-Orient, il est quand même le troisième volet de la géopolitique du Moyen-Orient, voire

d'une certaine manière de la « guerre au terrorisme », avec la crise irakienne et celle de l'Afghanistan. C'en est peut-être même le volet décisif, ne serait-ce que par son ancienneté et les prétextes idéologiques de toutes sortes qu'il fournit aux uns et aux autres.

Le refus global et sans appel de l'État israélien est en effet au cœur du programme du parti Baas de Saddam Hussein d'unir le monde arabe sous sa gouverne. C'est, notamment, pour faire face à Israël que l'ancien président irakien, dit-on, s'est équipé d'armes de destruction massive ou qu'il s'est,

à tout le moins, établi un programme en ce sens et pour l'anéantissement duquel les États-Unis lui ont finalement fait la guerre. Et c'est en partie cette même idéologie, voire ce même programme, qui inspire la présumée résistance sunnite en Irak.

C'est par ailleurs le soutien, ample et continu, de Washington à Israël qui, en partie, a servi de prétexte aux auteurs du premier attentat contre le World Trade Centre, en février 1993.

Le soutien des États-Unis à Israël est un fondement de leur politique étrangère depuis la naissance de l'État hébreu en 1948. Mais au fil du temps, les Américains se sont aussi faits l'incontournable relais par lequel le monde arabe devait passer pour piloter la « cause palestinienne ». Les accords d'Oslo de 1993, dont découle la mise en place de l'Autorité palestinienne, sont en partie l'aboutissement de cette stratégie. Il en va de même de cette Feuille de route, soutenue par



René Beaudin
RBeaudin@lesoleil.com

les États-Unis, la Russie, l'Union européenne et les Nations unies, qui épousent la promesse d'un État palestinien dès l'an prochain.

Bush et Clinton se sont faits respectivement les avocats les plus intransigeants de ces deux stratégies. Jamais un président américain n'a fourni un soutien aussi massif de son pays à Israël avec aussi peu de sens critique que M. Bush. Aucun chef d'État ou de gouvernement étranger n'a été reçu aussi fréquemment et facilement à la Maison-Blanche que le premier ministre israélien, Ariel Sharon, alors que

M. Bush en était l'occupant.

État-ce pour se démarquer de Clinton, d'une certaine manière le plus palestinien des présidents américains, que Bush s'est aligné pratiquement sans condition et sans discussion sur M. Sharon ?

Clinton a voulu terminer son mandat à la présidence des États-Unis comme il avait en fait commencé son premier, c'est-à-dire par un grand accord de paix entre Israéliens et Palestiniens qui aurait mis fin, à l'automne 2000 en fait, à la seconde Intifada, toujours en cours. M. Clinton a ainsi reçu Yasser Arafat à la Maison-Blanche presque aussi souvent que les prédécesseurs de M. Sharon, c'est-à-dire Yitzhak Rabin, Shimon Peres, Benjamin Netanyahu et Ehud Barak.

Bill Clinton ne faisait ainsi que tenir compte du premier attentat commis contre le World Trade Center en tirant des conclusions d'une extraordinaire banalité, à savoir que la meilleure défen-

se contre ce type d'agression est encore la disparition ou, au moins, l'atténuation des tensions et frustrations qui motivent leurs auteurs.

Le silence de George W. Bush s'explique aisément. Il lui faudrait s'expliquer pour son soutien sans réserve à Sharon, mais il lui faudrait aussi donner du terrorisme une définition fort différente de celle qu'il retient dans sa guerre contre le terrorisme en Irak et en Afghanistan et tire des conclusions fort différentes du second attentat contre le World Trade Center, celui du 11 septembre 2001.

Rien de plus normal par contre que M. Kerry fasse sienne la politique de M. Clinton, fort défendable et fort généreuse, et surtout soucieuse d'équilibre. Mais le candidat démocrate se tait, apparemment encore prisonnier d'un choix politique décisif qu'il a fait l'été dernier de se taire sur les questions du Proche et du Moyen-Orient et laisser le président se débattre dans les contradictions et les désastres.

Le candidat démocrate a finalement révélé les grandes lignes de son « plan de guerre » au Moyen-Orient, il y a quelques semaines, mais sur le conflit israélo-palestinien, silence. Il est vrai que ce conflit, même s'il reste à la base des déséquilibres géopolitiques au Moyen-Orient, ne fait pour l'instant pas mal aux Américains. Leurs soldats meurent ailleurs.

Mais cela s'annonce quand même mal puisque, tant chez les Palestiniens que chez les Israéliens, l'idée fait son chemin que seuls des soldats américains pourraient s'interposer un jour pour faire accepter une frontière qui ne pourra éternellement être fixée unilatéralement.

Pas seulement un président à choisir...

Mariage gai, marijuana et jeux d'argent aussi soumis au vote, mardi

■ WASHINGTON (AFP et AP) — Dans 11 États américains, les Américains seront aussi appelés mardi à voter contre le mariage homosexuel en approuvant un amendement visant à définir strictement le mariage comme l'union entre un homme et une femme. Mais cet amendement pourrait nuire aux acquis sociaux de tous les couples non mariés.

Un vote contre le mariage gai pourrait rendre illégale la protection sociale de tous les couples non mariés

À voter mardi

Outre l'interdiction du mariage homosexuel, voici quelques-unes des propositions sur lesquelles les Américains se prononceront mardi.

- **ALABAMA** Supprimer de passages dans la Constitution exigeant une ségrégation raciale dans les écoles.
- **CALIFORNIE** Allouer 3 milliards \$ à la recherche sur les cellules souches; adoucir la *Three Strikes Law*, qui punit d'une très longue peine de prison tout récidiviste condamné trois fois; donner aux tribus amérindiennes des droits plus larges pour exploiter des jeux d'argent en échange du versement de 8,8% de leur chiffre d'affaires à l'État.
- **COLORADO** Abandonner le système du *winner take all*, qui offre la totalité des grands électeurs au candidat à la Maison-Blanche arrivé en tête dans un État, pour la proportionnelle; obliger les compagnies d'électricité à utiliser des énergies renouvelables.
- **FLORIDE** Limiter le droit à la vie privée des filles de moins de 18 ans, ce qui ouvrirait la voie à une loi en vertu de laquelle les parents doivent être obligatoirement informés de la volonté de leur fille mineure d'avorter; retirer aux médecins ayant commis au moins trois erreurs médicales l'autorisation de pratiquer; limiter les honoraires des avocats dans les procès pour erreur médicale.
- **MAINE** Interdire la chasse à l'ours avec appât, chiens ou pièges.
- **MONTANA** Lever l'interdiction sur l'usage du cyanure dans certaines mines d'or et d'argent.
- **NEVADA** Obliger le Parlement à financer les écoles publiques avant tout.
- **CAROLINE DU SUD** Abandonner la loi qui oblige bars et restaurants à servir l'alcool dans des minibouteilles.
- **WASHINGTON** Empêcher les autorités fédérales d'envoyer des déchets radioactifs provenant d'autres États au site nucléaire de Hanford avant que les déchets qui s'y trouvent déjà ne soient traités.

L'amendement, qui est le fait d'une minorité d'activistes religieux choqués par la décision du Massachusetts, en novembre 2003, de reconnaître les mariages entre personnes du même sexe, est présenté sous diverses formes.

Mais il a de fortes chances d'être adopté dans la quasi-totalité des États où il est soumis, ce qui pose un problème tant au camp de George W. Bush qu'à son opposant John Kerry par sa formulation trop large qui pourrait rendre illégale l'assurance-maladie ou la protection sociale accordées à certains couples et partenaires non mariés.

Dans l'Ohio, où 57% des électeurs seraient favorables à l'amendement, le texte propose d'interdire tout « statut légal entre individus non mariés dont l'intention rejoindrait le but, les qualités, la signification ou l'effet du mariage ».

Dans le Michigan, une majorité encore plus forte (65% à 70% selon les sondages) se dégage pour l'amendement contre le mariage homosexuel. Selon le texte proposé, « l'union entre un homme et une femme est le seul contrat reconnu comme un mariage ou union similaire, dans quelque but que ce soit ». Dans cet État qui semble pencher pour le candidat démocrate John Kerry, les républicains comptent sur la forte mobilisation d'électeurs se rendant aux urnes spécifiquement pour voter sur l'amendement contre le mariage homosexuel et qui, une fois dans l'isoloir, donneront aussi leur voix au président George W. Bush.

ET LA CHASSE À L'OURS ?

Certaines de ces propositions, localement, sont plutôt pittoresques. Les électeurs du comté de Churchill, dans le Nevada, seront ainsi appelés à se prononcer sur l'interdiction des maisons closes, tandis que ceux de Berkeley, en Californie, auront la possibilité de légaliser la prostitution.

En Alaska, une proposition est encore plus controversée: les chasseurs peuvent-ils continuer à appâter l'ours brun avec des morceaux de viande ? Par tracts et publicités, les uns défendent une vieille tradition, les autres plaident pour une chasse « propre ».

Les jeux d'argent font débat dans six États. L'Oklahoma se prononce sur la création d'une loterie d'État. Les intérêts de tribus amérindiennes dans les casinos sont en jeu en Californie, tandis que l'installation de machines à sous est discutée en Floride. La marijuana divise en Alaska et dans l'Oregon, où les électeurs se prononcent sur la légalisation de son usage médical.

SCHWARZENEGGER À CONTRE-COURANT

Le 2 novembre, l'électeur californien aura la tâche la plus ardue en répondant à 16 questions, pour la plupart complexes. Il se prononcera sur un ambitieux plan de 3 milliards \$ pour la recherche sur les cellules souches, chère à l'acteur Christopher Reeve, ainsi que sur des sujets juridiques, budgétaires et politiques. Autant de dossiers sur lesquels le gouverneur républicain Arnold Schwarzenegger a pris position, parfois contre son Parti républicain, prenant le contre-pied du président Bush.

Autre gros dossier, la réforme du système électoral. C'est surtout le Colorado et son « amendement 36 » qui attirent l'attention, avec une proposition qui modifierait la règle du *winner takes all* pour l'attribution des voix des grands électeurs de l'État, la remplaçant par la proportionnelle. Une modification qui pourrait le cas échéant s'appliquer dès cette présidentielle-ci...



Le gouverneur républicain Arnold Schwarzenegger faisait campagne hier pour influencer le vote sur les quelque 16 amendements sur lesquels les Californiens seront appelés à voter, mardi. Parmi les plus importants, ceux sur les cellules souches et la « Three Strikes Law », pour un récidiviste condamné trois fois.

WEEK-END

DESIGNER

SE TERMINE AUJOURD'HUI À 17h

3 dans 1

1 COSTUME ITALIEN
+
1 CHEMISE
+
1 CRAVATE ITALIENNE

495\$

PRIMA
COLLEZIONE UOMO

Costume
laine froide
4 saisons
Choix de
10 couleurs

MARIO BALDUCCI

François Lété

COLLECTION

PRÊT-À-PORTER INTERNATIONAL POUR HOMMES

Complexe Germain-des-Prés, Sainte-Foy • 657-1760

Verres « Shooters »

998\$
jeu de 4

POM LE COIN CULINAIRE

PLACE LAURIER
653-5878

Une chercheuse nie avoir isolé une « C. difficile » encore plus virulente

MONTREAL (PC) — Une scientifique de Montréal a nié avoir découvert une nouvelle et virulente souche de la bactérie *C. difficile* qui ne serait pas confinée au milieu hospitalier et serait en train de se propager au sein de la collectivité.

Dans une lettre publiée dans les pages du quotidien montréalais *The Gazette*, hier, Sandra Dial a estimé « important de mettre les choses au point » au sujet des premières conclusions de ses travaux en cours.

« Mes recherches préliminaires ne permettent pas d'en arriver à cette conclusion ou de conclure, à ce stade-ci, que des gens de mon équipe aient été infectés par une nouvelle souche de *C. difficile* », a écrit M^{me} Dial, qui enseigne la médecine à l'Université McGill.

Il n'a pas été possible de rejoindre la

spécialiste, hier, afin d'obtenir d'elle des précisions.

Des hôpitaux de Montréal et d'autres régions du Québec peinent à contenir une épidémie de maladie associée au *Clostridium difficile* et causée par une souche épidémique de cette bactérie.

Cette souche virulente, qui s'est également répandue ailleurs au pays, a fait au moins une centaine de morts depuis 2001. La plupart des décès sont survenus au Québec.

Une étude récemment rendue publique démontre que l'étendue de l'épidémie au Québec est plus importante que ce que les spécialistes avaient tout d'abord cru. Vivian Loo, de l'Hôpital général de Montréal, a fait savoir plus tôt ce mois-ci que la bactérie avait tué 109 personnes dans 10 hôpitaux québécois,

cette année, pendant une période de six mois.

La bactérie a également été indirectement responsable de 108 décès dans les 10 établissements hospitaliers situés à Montréal et Sherbrooke. En outre, 33 patients aux prises avec la bactérie ont dû subir d'importantes interventions chirurgicales intestinales.

La semaine dernière, il a été rapporté que M^{me} Dial avait détecté la bactérie dans l'organisme de deux étudiants. La grande majorité des victimes comptées jusqu'à présent, tant à Montréal qu'à Sherbrooke, ont été des personnes âgées en milieu hospitalier.

Le *Clostridium difficile* est une bactérie qui s'attaque aux intestins, produisant des toxines qui causent des diarrhées violentes, dans bien des cas mortelles



Le sous-marin « Chicoutimi » alors qu'un toueur britannique s'apprête à le remorquer.

TRAGÉDIE DU «CHICOUTIMI» Le problème était connu depuis 11 ans

TORONTO (PC) — Le problème d'isolation des principales lignes d'alimentation électrique des quatre sous-marins achetés par le Canada à la Grande-Bretagne était connu depuis 11 ans par la marine britannique, a rapporté hier le *Globe and Mail*.

Toutefois, la Royal Navy n'a pas procédé à une remise à niveau de l'isolation de chacun des quatre submersibles, a ajouté le quotidien torontois. En outre, elle n'a documenté que partiellement les réparations apportées et n'en a jamais fait état de façon claire à la marine canadienne.

Éventuellement, les deux marines ont chacune, l'une indépendamment de l'autre, conçu des solutions plus durables afin de régler le problème d'un endroit pas suffisamment étanche. Aucune n'a cependant jugé important d'appliquer sa solution à l'isolation des joints au travers desquels passaient les lignes d'alimentation, à même une cloison sous la cabine du capitaine.

C'est à cet endroit que des étincelles se sont formées et ont provoqué un catastrophique incendie, plus tôt ce mois-ci, à bord du *NCSM Chicoutimi*, privant de courant le sous-marin nouvellement remis à neuf tout en provoquant le décès d'un officier, victime d'inhalation de fumée.

Il s'agit d'un « environnement propre et sec », a affirmé le commodore Roger Westwood, principal ingénieur naval de la marine canadienne.

« Personne ne s'attendait à un bris d'isolation à cet endroit », a ajouté M. Westwood en entrevue, alors qu'il donnait des précisions au sujet des problèmes d'isolation des sous-marins et des solutions tentées par les marines britannique et canadienne.

Les sous-marinières et ingénieurs des deux pays étaient au courant de l'existence de sérieux risques de formation d'étincelles si jamais une isolation défectueuse permettait à de l'eau salée d'entrer en contact avec les lignes d'alimentation, mais aucune des deux marines n'a cru nécessaire d'améliorer l'isolation sous la cabine du capitaine.

Depuis le drame du *Chicoutimi*, le gouvernement fédéral a ordonné que soit accrue l'isolation des joints de la principale ligne d'alimentation électrique sous cette cabine, et ce, à bord des trois autres sous-marins achetés par le Canada à la Grande-Bretagne.

EN BREF

Liza Frulla préoccupée

■ HALIFAX — La décision rendue cette semaine par la Cour du Québec, selon laquelle les Canadiens devraient être autorisés à accéder à des émissions de télévision étrangères par l'entremise de satellites, est préoccupante pour le secteur canadien de la radiodiffusion, a estimé hier la ministre fédérale du Patrimoine canadien, Liza Frulla.

« Cette décision a été une surprise pour nous tous », a déclaré M^{me} Frulla, à Halifax, alors qu'elle mettait un terme à une conférence des ministres de la Culture et du Patrimoine des provinces et des territoires. Dans un jugement de 153 pages rendu jeudi, la juge Danielle Côté, de la Cour du Québec, a estimé que deux sections de la Loi sur la radiocommunication, fédérale, allaient à l'encontre de la Charte canadienne des droits et libertés. (PC)

On liquide nos 2004 ainsi que 10 démos Pour livraison immédiate



2145, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (Québec) 688-1212
MARLIN
CHEVROLET-OLDSMOBILE inc.

Noël à Cuba
Départ de Québec
Groupe exclusif. Quelques places disponibles.
Cienfuegos de Cuba
(du côté le plus chaud de l'île)
Départ : 23 décembre pour 1 semaine
HÔTEL RANCHO LUNA
formule club tout inclus
1289\$
Vols int. taxes incluses, p.p. inc. 80\$, Suppl. simple + 105\$
LUC LAFLAMME a séjourné à cet hôtel, en mars dernier et sera accompagnateur pour ce voyage. Consultez-le. Autre départ : le 24 février (à récheck)
1 sem. 1199\$
2 sem. 1549\$
Appellez-nous lundi
842-3012
Voyage Vasco - Spatial 2252, boul. Bastien, Neufchâtel 1 888 842-3012
courriel: votreagence@voyagespatial.ca

Hum-Ami-Terre
2005 2006
Les Scouts-Aînés du Projet Hum-Ami-Terre
en collaboration avec Diane Brochu et le Centre Horizon
présentent
Michel Mpambara
Spectacle-bénéfice dans le cadre d'un projet d'aide humanitaire en Afrique
Le samedi 20 novembre 2004 à 20h00
au Centre Horizon de Limoilou
801, 4^e Rue (coin 8^e Avenue)
Billets disponibles au coût de 30,00 \$
Pour réservations :
651-9388 / 643-4907 (Julie Sinclair)

Mon père est important parce que...
www.monpere.ca

AMBIANCE
on la crée, où que vous soyez...
Rideaux
Papiers peints
Couettes
Etc.
2030, boul. Laurier, Sillery
682-2877
DÉCORATION

Condominiums
incluant stationnement extérieur
Projet des Méandres
6 unités de condominiums
QUALITÉ HABITATION
RBO: #8103-5354-11
Boul. Lebourgneuf
Rue Rive Boisée Sud
840-1990 / 628-1990
www.constrobouurg.com
Au coin Lebourgneuf à côté de l'Académie St-Louis.

Balades d'automne
au Jardin zoologique et au Parc Aquarium du Québec
Profitez de la belle saison automnale, respirez la nature et vivez de beaux moments magiques avec toute la famille.

Le nouveau **JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC**
Le nouveau **PARC AQUARIUM DU QUÉBEC**

Du 9 au 31 octobre 2004
Obtenez **50%** de rabais
à l'achat d'un billet d'entrée au prix régulier sur présentation d'un produit **PEPSI**, d'un journal **LE SOLEIL** ou du laissez-passer mensuel d'octobre du **RTC**.

En collaboration avec :
TVR, PEPSI, LE SOLEIL, Réseau de Transport de la Capitale, RTC

Ne peut être jumelé à toute autre promotion. Non monnayable. Non échangeable. Non valide pour les groupes. Aucune reproduction autorisée.

HALLOWEEN

Consignes pour fêter en toute sécurité

ÉLISABETH FLEURY
EFleury@lesoleil.com

■ À l'Halloween, chers enfants, vous avez la permission d'accepter les bonbons que vous offrent les inconnus.

Ce qui ne signifie pas que vous ayez le droit de faire votre récolte dans l'anarchie. D'abord, portez des vêtements courts pour éviter de trébucher. Il faut absolument que vos dents et votre mâchoire soient intactes pour passer à travers la multitude de petites tirs que vous récolterez.

Portez également des vêtements aux couleurs claires ou munis de bandes réfléchissantes. Évitez les masques, parce que vous ne verrez pas bien. Et quand on ne voit pas bien, on n'entend pas bien. En somme, si vous portez un masque, vous doublez les chances de vous faire frapper par un véhicule. Vous me suivez?

Idéalement, vous utiliserez une lampe de poche pour mieux voir et vous rendre encore plus visibles. Mais, de grâce, abstenez-vous de diriger le faisceau de lumière vers les yeux de votre petite sœur, même si elle le mérite.

Sonnez toujours aux portes en groupe ou en compagnie d'un adulte, et évitez d'entrer dans les maisons. Parce qu'on ne sait jamais sur quel monstre on peut tomber.

Quoi d'autre? Traversez les rues aux intersections et respectez la signalisation routière. Ne vous avisez pas d'approcher un véhicule, encore moins d'y monter. Surtout si le conducteur a l'air gentil et qu'il brandit vos bonbons favoris.

Enfin, vérifiez vos friandises avant de les manger. Les gens qui n'ont rien à faire tuent parfois le temps à planter des aiguilles dans les bonbons.

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Dernière chose, et je vous laisse tranquilles : dites à vos parents de profiter du changement d'heure pour changer la pile de leur détecteur de fumée...

Portez des vêtements appropriés et prudence avec les inconnus !

DE CÉLÈBRES MORTS VIVANTS



LE SOLEIL, HAYNALD LAVOIE

À la veille de l'Halloween, la Société d'art et d'histoire de Beauport a invité les curieux à en apprendre davantage sur l'église de la Nativité et les cimetières des environs. Le grand public a pu faire connaissance avec des personnages célèbres et moins célèbres du passé, qui avaient repris vie pour l'occasion : Robert Giffard, Anne Hardoin et Barbe Hallé, entre autres. Ce soir, une tournée de l'Halloween à la maison Girardin, de 17 h à 21 h. N.H.

EN BREF

Que de squelettes !

■ MONTRÉAL — Le Vieux-Montréal fourmille de squelettes, mais ceux-ci n'ont rien à voir avec l'Halloween... Il s'agit de corps inhumés dans le cimetière de l'ancienne église Notre-Dame. Une équipe d'archéologues, appelée à intervenir lors de travaux sur le parvis de Notre-Dame, a été surprise de constater que l'exhumation était pratiquement inexistante à l'époque de la démolition de l'ancien bâtiment, en 1830. La nouvelle basilique a été construite directement sur les sépultures. En fait, des documents indiquaient que des corps inhumés dans l'ancienne église, réservée au clergé et aux notables, avaient été exhumés lors de la démolition. Mais les archéologues ont découvert des squelettes à l'intérieur du périmètre de l'enceinte. « C'est étonnant à cet égard », a affirmé le directeur des fouilles, Mario Bergeron. L'inventaire archéologique est maintenant terminé près du parvis et les archéologues effectueront bientôt des fouilles exploratoires sous les rues Notre-Dame et Saint-Sulpice, où se trouvait le cimetière, et s'attendent à y découvrir d'autres squelettes. Jusqu'à présent, près d'une vingtaine de squelettes ont été exhumés. « On s'attendait à ce qu'il en reste, mais pas autant », a mentionné M. Bergeron. Ces squelettes seront ensevelis au cimetière Côte-des-Neiges après des analyses pour déterminer leur sexe et leur âge ainsi que les maladies qui les affligeaient de leur vivant. (PC)

Le Gala de l'ADISQ fait BAP
avec Claude Rajotte
Dimanche 18h
artv

CE SOIR 19H30

GALA DE L'ADISQ
ANIMATION : GUY A. LEPAGE

RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/ADISQ

RÉALISATION : JEAN-FRANÇOIS BLAIS

Meurtre à Limoilou: la police arrête un suspect

Ce dernier avait accumulé de nombreuses infractions violentes au cours des derniers mois et était déjà accusé de voies de fait, d'extorsion et de menaces de mort contre la victime

ÉLISABETH FLEURY
EFleury@lesoleil.com

Le mystère qui planait autour de la découverte d'un cadavre aux abords de la rivière Saint-Charles, vendredi, est finalement résolu. Charles-Teuriah Moeino, 34 ans, de Québec, a été accusé hier du meurtre prémédité de Jean-Sébastien Pontbriand, 28 ans, également de Québec.

Moeino a été appréhendé aux environs de 23 h, vendredi, alors qu'il sortait du mail Saint-Roch. Selon nos informations, la colocataire de Jean-Sébastien Pontbriand avait signalé la disparition de ce dernier plus tôt dans la journée. La plaignante a ainsi pu mettre les enquêteurs sur la piste de Charles-Teuriah Moeino, qui connaissait très bien sa présumée victime.

En fait, Moeino était en attente de procès pour voies de fait, extorsion et menaces de mort contre Jean-Sébastien Pontbriand lorsqu'il a été appréhendé par les policiers vendredi soir. Dans cette affaire, les gestes reprochés auraient été commis entre le 23 août et le 23 septembre derniers. Lors de son arrestation pour meurtre, l'accusé était déjà sous mandat pour avoir omis de se présenter à la Cour lorsque requis.

Moeino est également en attente de procès pour une affaire d'extorsion à l'endroit d'un certain Pierre Bertrand. Les gestes auraient cette fois été commis en juillet et en septembre derniers. Autre cause pendante: le 16 janvier dernier, Moeino se serait livré à des voies de fait sur trois personnes, Philippe Alarie, Patrick Blanchet et Yan Fergues.

La police de Québec s'est montrée bien peu bavarde quant aux motifs qui auraient poussé Moeino à éliminer Pontbriand. Pas un mot non plus sur les moyens qu'il aurait utilisés pour commettre son crime. Tout ce que l'on sait, c'est que le corps de Pontbriand, qui a été retrouvé près du parc Ibergville, dans le quartier Limoilou, présentait plusieurs ecchymoses et des blessures à la tête. L'autopsie qui sera pratiquée lundi devrait nous permettre d'en savoir un peu plus sur les causes du décès.

mois, la victime était sous la responsabilité de la Curatelle publique et avait des problèmes de consommation de drogue. «C'est déjà arrivé deux fois que des gars sont venus cogner ici parce qu'il (Pontbriand) leur devait de l'argent, a raconté l'homme au SOLEIL. Jean-Sébastien n'avait pas toute sa tête et il n'était pas capable de gérer son argent. Chaque fois qu'il en avait, il le dépensait pour s'acheter de la drogue.»

À l'instar de Moeino, Pontbriand était connu des policiers, notamment pour des affaires de vol et de possession de marijuana.

Plusieurs résidents de Limoilou nous ont par ailleurs confié avoir déjà trouvé des seringues dans le parc Ibergville et aux abords de la rivière Saint-Charles. L'endroit où le corps a été trouvé est un secteur où se tiennent les drogués, a indiqué Richer Desbiens, responsable des loisirs au parc Ibergville. Ils ont même déjà installé une tente près des sapins pour se cacher.

D'autres résidents nous ont également raconté avoir été témoins d'épisodes de racolage de la part de jeunes prostituées mâles aux abords de la rivière.

Quelques mystères demeurent, dont les raisons pour lesquelles la victime a été retrouvée nue

Autre mystère: pourquoi les vêtements de Pontbriand étaient-ils éparpillés dans le parc lorsque son corps a été découvert? Que faisait-il flambant nu?

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre auprès d'un résident de la 4^e Avenue qui a déjà hébergé Pontbriand chez lui pendant quelques



Ouvre-bouteille
de luxe 4 mcx pour connaisseurs
29⁹⁸\$

CUISINE actuelle. Place Ste-Foy 658-5879

AVALANCHE
VÊTEMENTS DE SKI SKIWEAR

NOUS PAYONS LES TAXES
jusqu'au 3 novembre

sur tous les vêtements en magasin

Directement du manufacturier

QUÉBEC
3930, boul. Hamel, Québec
418.877.5584

MONT-TREMBLANT
819.425.6009

MONT-SAINTE-ANNE
Face aux outlets Ste-Anne
418.827.3108

SAINT-SAUVEUR
450.240.0417

BROMONT
450.534.0398

shoponline@avalancheskiwear.com

COLLECTION
Mélanie Turgeon
2003-2004
Rég. jusqu'à 150\$
de 29⁹⁸\$ à 69⁹⁸\$

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS
Également placés gratuitement sur Internet à www.appels.doffres.com

N° ADQ 490-0886

AÉROPORT DE QUÉBEC
AÉROPORT INTERNATIONAL JEAN-LESAGE
JEAN LESAGE INTERNATIONAL AIRPORT

Aéroport de Québec inc. demande des soumissions pour le dossier suivant:
REMPLACEMENT DES SYSTÈMES FIDS (Système d'affichage des vols)
ET BIDS (Système d'affichage aux carroussels à bagages)
PROJET AÉROPORT : ADQ 490-0886

Responsable : M. André Lefebvre, Directeur Exploitation et sûreté aéroportuaire
Téléphone : (418) 640-2663 / Coll : (418) 569-7892
Télécopieur : (418) 640-2656

Les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de :

AÉROPORT DE QUÉBEC INC.
500, rue Principale
Aéroport int'l Jean-Lesage
Sainte-Foy (Québec) G2G 2T9
Téléphone : (418) 640-2700, ext : 2672

Les documents de soumission seront disponibles le mardi 2 novembre 2004.

Contre un chèque, non remboursable, de deux cents (200\$) taxes incluses, à l'ordre de Aéroport de Québec inc.

Aéroport de Québec inc. stipule aux fournisseurs intéressés qu'une **rencontre d'information obligatoire** se déroulera le mardi 9 novembre 2004, à 10 h. Le point de rencontre est au bureau administratif, situé au 500, rue Principale, aéroport international Jean-Lesage, Sainte-Foy.

Les soumissionnaires (2 représentants par firme) devront confirmer leur présence au Service des achats, au moins 24 heures à l'avance, en contactant M^{me} Monique Grouin au (418) 640-2700, poste 2672.

Pour être valables, les soumissions remises en trois exemplaires devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 50 000\$ à l'ordre de Aéroport de Québec inc. ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, ainsi que des lettres d'intention et de la licence d'entrepreneur.


Les soumissions seront remises dans des enveloppes cachetées, identifiées : « Soumission-Aéroport de Québec inc. - Remplacement des systèmes FIDS et BIDS - Projet Aéroport : ADQ 490-0886 ».

Les soumissions seront reçues au bureau de Aéroport de Québec inc. jusqu'à quinze heures (15 h), heure locale, le **mardi 23 novembre 2004** (ouverture non publique).

Aéroport de Québec inc. ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et décline toute obligation ou responsabilité à l'égard des soumissionnaires.

APPEL D'OFFRES

PROMO MANTEAUX



20% de rabais
sur une vaste sélection de manteaux pour hommes et dames en magasin.

Beaucoup, beaucoup... la mode

laliberté
DEPUIS 1867

595, Saint-Joseph Est, Québec G1K 7L8 (418) 525-4841
1 heure de stationnement gratuit (achat requis) - Cinéplex Odéon - Bibliothèque Gabrielle-Roy - Place Jean Lesage - Place Cartier - Parcormère (1 heure)

* Photo à titre indicatif

LAQUERRE... Plus qu'un véhicule... Plus qu'un prix... UNE EXPÉRIENCE UNIQUE!!!
La nouvelle Buick Allure est arrivée!

NEUF Trail Blazer LS 2004
stock 46915
Détail suggéré 43 885\$
Spécial Laquerre 33 995*
ou 0% sur 60 mois + 0,20\$ de rabais sur 2500 litres d'essence.

Trail Blazer LT 2003
Seulement 11 400 km
29 995\$**
tout équipé
sièges tissu
système télé/DVD
stock U1536A

PRÉQUE NEUF

* Achat comptant ou financement bancaire. Transport, préparation, rabais GM inclus. Taxes en sus. ** Taxes en sus. Balance de garantie du manufacturier. Véhicule inspecté et certifié, garantie supplémentaire disponible.

Appellez pour confirmer votre présence!

Présentation spéciale
lundi le 1er novembre à 19h00
Venez l'essayer!

Café, goûter et essai routier!

124 Olivier, Laurier-Station 728-4233 • 1 800 463-9332
www.laquerre.com
www.laquerre.gmcanada.com

Depuis **17** ans et toujours en **PLEINE EXPANSION**

Toute une équipe en action!



Les systèmes Techno-Pompes inc.



- ✓ Superficie de 12 000 pi²
- ✓ Plus de 70 employés
- ✓ Plus de 10 000 clients satisfaits



PREMIÈRE et PLUS IMPORTANTE
entreprise de la région de Québec

spécialisée à offrir
des appareils thermopompes
dans le domaine résidentiel.

La plus grande salle de montre dans notre domaine

ÉGALEMENT, nos nouvelles technologies
offertes aux entrepreneurs de Québec:
planchers chauffants et installations géothermiques

Nous sommes déménagés

6055, boul. des Tournelles, à Québec.

**NOUS SOMMES
SPÉCIALISTES**

POUR:

Nos thermopompes
Systèmes de climatisation
Systèmes de chauffage
Échangeurs d'air

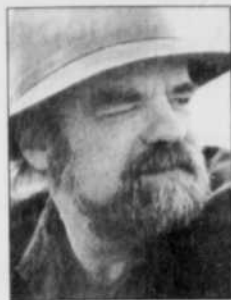


Tél.: **(418) 623-2022** Téléc.: **(418) 623-7320**

7 JOURS
Le forfait parfait!

BAZAR et SERVICES
Les petites annonces du Soleil **844-4444**

L'AUTOMNE DES LIBRAIRES 2004
À LA LIBRAIRIE LA LIBERTÉ



Mercredi 3 novembre 19h
La culture et la mémoire amérindiennes
Serge Bouchard, anthropologue, nous présente **Les récits de Mathieu Mostakosho chasseur innu** paru aux Éditions Boréal. Venez échanger avec Serge Bouchard et vous réapproprierez une part de cet héritage culturel que nous avons failli perdre.



Jeudi 4 novembre 19h
On se fait des lectures...

Le comédien **Carol Cassistat** prêtera sa voix et son talent aux lectures d'extraits de livres marquants. Beauté du style, envoûtantes histoires et découvertes insolites. Découvrez nos plaisirs à partager.



LIBRAIRIE LA LIBERTÉ INC.

2360, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (Centre Innovation La Pyramide)

www.librairiealaliberte.com 658-3640

LE SOLEIL

Répertoire de

Sites Internet

AMEUBLEMENT

www.lamaisondufutur.com

(Meuble Design Yvon St-Gelais)
Tél. : 688-1240

Magasin virtuel avec plusieurs liens internationaux, cliquez sur référence.

APPELS D'OFFRES

www.soumissionnez.com

Essai gratuit : 1-866-760-9627

Centaines de projets publics. Pas besoin d'Internet. Pour information, appelez-nous.

TRANSPORT

www.boniprix.fr.fm

Déménagement Boni-Prix
299, rue Joly, Québec
(Québec) G1L 1N7

Tél. : 418-622-0636 • fax: 418-623-8946

À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

VOYAGES

www.antre-amis.com

Tél. : (418) 694-1113

France, Italie, Espagne, Portugal. Dans les grandes villes ainsi que dans les campagnes, alliez espace, confort et bon prix en louant un de nos nombreux logis. Du studio à Paris à la grande maison en Toscane, un choix pour combler les plus exigeants.

www.bonitour.com

Soyez votre propre agent de voyages et économisez. Réservez en direct chez vous au meilleur prix possible. Maintenant des milliers de Québécois magasinent et achètent en ligne. C'est facile, rapide et sécuritaire. Permis du Québec.

www.voyagesarabais.com

Tél. : 1 866 771-8937 (sans frais)

Toujours le plus bas prix au Québec pour les forfaits vacances, les croisières et les circuits autocar partout dans le monde. Ouvert 7 jours par semaine. Newsletters et forum de discussions. Inscriptions gratuites.

HÉBERGEMENT

www.villaduruisseau.com

Tél. : 418-563-3145

Magnifique villa à louer à la semaine dans Charlevoix à Saint-Irénée. Directement face au fleuve. Construction neuve. Entièrement équipée.

IMMOBILIER-AGENT

www.rogerdore.com

Tél. : 653-0488

rdore@rogerdore.com

Agent immobilier affilié à Royal LePage Inter-Québec, Roger Doré vous offre les fiches techniques et la valeur marchande des propriétés qui vous intéressent. C'est rapide et gratuit!

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE communiquez avec le télémarketing au **686-3377** ou sans frais au **1-800-318-3378** Fax: **686-3370** • triskell@lesoleil.com

MASSACRE DU HARVEY'S
Sy Tuan Tran met fin à ses jours

ÉLISABETH FLEURY
EFleury@lesoleil.com

Sy Tuan Tran, ce jeune homme de 27 ans qui purgeait une peine d'emprisonnement à perpétuité pour le massacre du restaurant Harvey's de la Côte-des-Neiges, en octobre 1996, a été retrouvé pendu dans sa cellule du pénitencier Port-Cartier, vendredi après-midi.

Ce sont des agents correctionnels qui ont fait la macabre découverte lors d'une vérification de routine, peu après 13h30.

Sy Tuan Tran avait été déclaré coupable en mars 1999 du meurtre au premier degré des employés Robert Pinto, 32 ans, et Guy Desmarais, 44 ans, et de tentative de meurtre aux dépens d'Annie Pellerin.

Dans la nuit du 28 octobre 1996, Tran, qui avait alors 19 ans, s'était rendu au Harvey's de la Côte-des-Neiges pour y commettre un vol en compagnie de deux adolescents de 14 et 15 ans. Il souhaitait avoir accès au coffre-fort, mais n'avait obtenu que le contenu du tiroir-caisse, soit environ 2000\$.

Frustré, Tran avait froidement tranché la gorge des trois employés présents. Seule Annie Pellerin, que les employés du matin avaient trouvée dans son sang trois heures plus tard, a survécu à l'agression.

Il y a quelques semaines, Tran avait tenté de s'enfuir du pénitencier de Cowansville. C'est pour cette raison qu'il s'était retrouvé à Port-Cartier, un pénitencier à sécurité maximale.

EXPOSITION AMBULANTE



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Poètes, musiciens, amateurs publics, férus d'arts visuels, bref des artistes de tout acabit étaient invités, hier, à prendre part à la première exposition ambulante de Québec. L'événement, qui avait pour but d'inviter les créateurs, professionnels ou non, à exprimer leur talent, aura connu des débuts modestes avec sa vingtaine de participants. Or, le programme n'en a pas été bouleversé pour autant : la troupe s'est déplacée du parc de la Francophonie à la place D'Youville pour achever son parcours aux Jardins Saint-Roch. N.H.

La CSN en guerre contre la loi créant l'Agence des PPP

MONTREAL (PC) — La CSN part en guerre contre le projet du gouvernement Charest de créer l'Agence des partenariats public-privé qu'entendent adopter les libéraux au cours de la présente session parlementaire.

Devant quelque 2000 militants rassemblés pour faire le point sur les politiques gouvernementales, à Montréal, la présidente de la CSN, Claudette Carboneau, a affirmé que le projet de loi fait craindre le pire, ajoutant que l'agence cache une épidémie de partenariat public-privé.

Elle estime qu'il s'agit de la voie royale pour privatiser les services publics, ce à quoi la CSN refuse d'adhérer, promettant une lutte sans merci pour bloquer les intentions gouvernementales.

La présidente affirme même que le fonctionnement de l'agence favorisera le copinage, tout en marquant un net recul au principe de transparence et d'imputabilité.

L'objectif réel du gouvernement Charest, selon M^{me} Carboneau, est de réduire la taille de l'État, l'emploi dans les services publics ainsi que la présence syndicale.

Claudette Carboneau a indiqué qu'il faudra plus qu'un discours syndical pour faire reculer le gouvernement sur ce qui est devenu la pièce maîtresse de la réingénierie de l'État. Elle avertit les militants qu'ils devront faire campagne jusqu'au retrait du projet de loi.

La CSN croit que le projet fait craindre le pire

Décore ton nid

Décor
Service à domicile

Aménagement intérieur

depuis 1975

2750, chemin Sainte-Foy, Plaza Laval, Sainte-Foy, 653-3033

Liquidation de fin de bail

50% et plus

sur toute la marchandise en magasin

Alain Canto

Place Ste-Foy 653-1685

LE SOLEIL énergie 98.7

invitent 150 personnes à la première

PIERCE BROSNAN
SALMA HAYEK
WOODY HARRELSON
DON CHEADLE

COMPLIT AU CRÉPUSCULE
QUI S'EN SORTIRA?

Version française de *After the Sunset*

Le 11 novembre à 19h00 au cinéma Famous Players Star Cité Ste-Foy

Pour participer, découpez le coupon ci-dessous et postulez-le:
Concours « Complot au crépuscule » C.S.P. du temple, C.P. 57125, Beauport, (Qc.) G1E 7G3

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone (jour): _____ Téléphone (soir): _____

La tirage des 75 lettres pour doubles aura lieu le 4 novembre. Les gagnants recevront leur lettre par le poste. Le valeur des prix est de 1,500\$.

Règlement du concours disponible chez Alliance Atlantis Vivafilm. Concours sera publié les 29, 30, 31 octobre.

À L'AFFICHE LE 12 NOVEMBRE!

www.allianceatlantisvivafilm.com

LE MONDE

Démonstration d'unité à la tête de la Palestine

L'entourage d'Arafat nie qu'il soit atteint de leucémie

RAMALLAH, Cisjordanie (AP et AFP) — Pendant que l'entourage du président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, démentait que ce dernier était atteint de leucémie, la direction palestinienne a voulu montrer un visage d'unité, hier, tentant de dissiper les craintes que l'absence du chef historique du mouvement palestinien n'entraîne le pays dans la division et le chaos.

Le numéro deux de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), Mahmoud Abbas, a appelé hier à Ramallah, en Cisjordanie, à « l'union de toutes les forces palestiniennes » faisant allégeance au dirigeant palestinien Yasser Arafat, hospitalisé depuis vendredi à Paris.

M. Abbas (alias Abou Mazen) a fait cette déclaration à l'issue de la première réunion du Comité exécutif de l'OLP (CEOLP) qui s'est tenue en l'absence du dirigeant palestinien, 75 ans, évacué vendredi de Ramallah vers Paris à la suite d'une subite dégradation de son état de santé.

M. Abbas a souligné que « les contacts seront maintenus avec le président Arafat étant donné qu'il est le chef et le symbole de ce comité ».

« Nos cœurs sont pleins d'espoir qu'il retournera rapidement dans sa patrie afin de poursuivre sa route et de réaliser les aspirations de notre peuple et des générations futures à la liberté et à l'indépendance », a-t-il conclu.

Étaient présents aux côtés de M. Abbas lors de sa conférence de presse Ahmad Qorei, son successeur à la tête du gouvernement, Saeb Erakat, ministre chargé des relations avec Israël, Yasser Abed Rabbo, ancien ministre de M. Abbas, et Tayeb Abdelrahim, secrétaire pour les affaires de la présidence.

La réunion du CEOLP, présidée par M. Abbas, visait surtout à affirmer symboliquement la continuité du pouvoir, avait déclaré vendredi à l'AFP Ziyad Abou Amr, ancien ministre du gouvernement de M. Abbas.

Une chaise vide, celle du président de l'Autorité palestinienne, a marqué symboliquement l'absence de M. Arafat à la réunion.

M. Abbas est le secrétaire général du CEOLP, ce qui en fait le numéro deux de l'OLP, alors que M. Qorei est la deuxième personnalité de l'Autorité palestinienne après son président.

Yasser Arafat, 75 ans, attendait les résultats des premiers examens médicaux subis dans le service d'hématologie de l'hôpital militaire de Percy, à Clamart (ouest de Paris). Ils devraient être connus dans les 48 heures, selon son entourage.

« L'état de santé général de Yasser Arafat est meilleur physiquement et psychologiquement », a déclaré hier la déléguée générale de la Palestine en France, Leïla Chahid, qui a cru pouvoir ajouter qu'au vu des examens réalisés, les médecins « excluaient toute possibilité de leucémie ».

Toutefois, a-t-elle tempéré, « il faudra plusieurs jours pour qu'un diagnostic sérieux soit fait ». Les examens médicaux continuent donc. Pour l'heure, « il n'y a aucune trace, ni aucune raison de penser qu'il y a une leucémie ».

Devant l'hôpital d'instruction des armées de Percy, à Clamart dans les Hauts-de-Seine, où Yasser Arafat a été admis en hématologie, une quarantaine de sympathisants de la cause palestinienne brandissaient des drapeaux et des pancartes avec le portrait du rais. Ils scandaient son nom ou entonnaient des chants de la résistance palestinienne. L'association des étudiants palestiniens a fait venir une trentaine de personnes de province qui ont prévu de se réunir à nouveau aujourd'hui devant l'établissement.



Le secrétaire général du comité exécutif de l'OLP, Mahmoud Abbas



Un soldat de la 1^{re} division quitte sa base pour une mission dans les environs de Falloujah. L'armée américaine pourrait bientôt attaquer la ville, où l'islamiste Abou Moussab Al-Zarqoui serait installé.

La pire journée en six mois

Attentats et échanges de tirs emportent 9 marines et 32 civils en Irak

■ BAGDAD (AFP et AP) — Huit marines ont été tués hier dans la province d'Al-Anbar et sept personnes ont péri à Bagdad dans un attentat à la voiture piégée près des bureaux de la télévision Al-Arabiya, qui, avec sa concurrente Al-Jazira, a diffusé de nouvelles vidéos d'otages. Il s'agit de l'attaque la plus meurtrière à survenir en Irak en six mois.

Le Corps des marines a plus tard annoncé une neuvième mort au combat mais n'a pas précisé si la victime avait été tuée dans l'explosion.

Par ailleurs, 15 Irakiens ont été tués et une vingtaine d'autres blessés hier dans des échanges de tirs à Haswa, au sud de Bagdad, selon des sources hospitalières.

Huit marines ont été tués et neuf autres blessés en menant des « opérations de sécurité » dans la province d'Al-Anbar, à l'ouest de Bagdad, selon un communiqué militaire. Il s'agit de l'un des bilans les plus lourds dans une journée pour l'armée américaine.

L'armée a refusé de donner d'autres détails pour ne pas « aider les ennemis à évaluer l'efficacité de leurs tactiques », ajoute le texte.

Depuis l'invasion de l'Irak en mars 2003, 1112 militaires américains y sont morts, selon le Pentagone.

Trois Irakiens ont été tués et trois autres blessés à Ramadi, dans cette même province, dans des heurts qui ont opposé hier après-midi des rebelles à des troupes américaines, a-t-on appris de sources hospitalières et policières.

À Bagdad, sept personnes ont été tuées et une vingtaine d'autres blessées par l'explosion d'une voiture piégée près des bureaux d'Al-Arabiya dans le quartier Mansour (centre).

L'explosion qui a fait d'importants dégâts, a eu lieu devant un stationnement situé face aux bureaux d'Al-Arabiya. L'attentat a été revendiqué dans un communiqué publié dans un site Internet islamiste par un groupe se faisant appeler les Brigades Thaourat Al-Ichrine (les Brigades de la Révolution de 1920) et qui, selon le texte, visait « la télévision des infidèles ».

OTAGES

La chaîne qatarie Al-Jazira a diffusé une nouvelle vidéo de la Polonaise retenue en otage par un groupe armé en Irak, dans laquelle celle-ci demande de l'aide à Varsovie pour pouvoir être libérée.

« Ma vie est en grand danger et la seule chose qui pourra me sauver est une réponse aux exigences (de mes ravisseurs qui demandent) premièrement le retrait des troupes polonaises d'Irak et deuxièmement que toutes les femmes irakiennes détenues dans les prisons américaines en Irak soient relâchées », déclare l'otage.

De son côté, Al-Arabiya a diffusé hier une vidéo montrant un nouvel étranger enlevé, un Soudanais.

Le Japon a confirmé ce matin que le corps décapité découvert hier dans le centre de Bagdad était bien celui de Shosei Koda, enlevé cette semaine en

Irak, a rapporté la chaîne de télévision publique NHK.

Le groupe du Jordanien Abou Moussab Al-Zarqoui avait diffusé mardi sur un site Internet une vidéo montrant l'otage japonais Shosei Koda, 24 ans, et avait menacé de le décapiter sous les 48 heures si le Japon ne retirait pas ses soldats d'Irak.

Le premier ministre Junichiro Koizumi avait rapidement rejeté cette demande, déclarant qu'il ne céderait pas aux terroristes.

Un chauffeur de camion somalien et deux Irakiens ont également été enlevés dans le nord, selon la police. Deux civils et un camionneur irakiens ont été tués à Kirkuk et dans sa région, a annoncé la police, qui a aussi découvert le corps criblé de balles de l'un de ses agents pris en otage.

À Falloujah (50 km à l'ouest de Bagdad), les pourparlers en vue d'une sortie de crise entre une délégation officielle et des notables de la ville sunnite rebelle se poursuivaient et, selon des responsables irakiens, devraient bientôt porter leurs fruits.

Pour le bureau du premier ministre Iyad Allaoui, cette médiation pourrait être la « dernière chance » donnée à Falloujah avant le lancement d'une offensive militaire contre la ville où, selon l'armée américaine, l'islamiste Abou Moussab Al-Zarqoui serait basé.

Enfin, le président Ghazi Al-Yaouar s'est entretenu avec des responsables koweïtiens, lors de la première visite officielle d'un chef d'État irakien dans l'émirat voisin.

Médiation de la « dernière chance » à Falloujah

EN BREF

La princesse Alice d'Angleterre meurt à l'âge de 102 ans

■ LONDRES — La princesse Alice, doyenne de la famille royale d'Angleterre et tante de la reine Elizabeth II, est décédée à l'âge de 102 ans, a annoncé hier le palais de Buckingham. La princesse s'est éteinte vendredi dans son sommeil, entourée de sa famille. Elizabeth II est profondément attristée par la mort de sa tante, a rapporté un porte-parole, en ajoutant que la reine « se souvient avec gratitude du service rendu par la princesse Alice à la monarchie et au pays ». Née le 25 décembre 1901, Lady Alice Christabel Montagu Douglas Scott avait épousé en 1935 le duc Henry de Gloucester, le troisième fils du roi George V. Henry était le frère du roi George VI, le père d'Elizabeth II. Après la Seconde Guerre mondiale, la princesse Alice s'est installée en Australie, où son mari a été gouverneur général de 1945 à 1947. De retour en Grande-Bretagne, elle s'est occupée d'œuvres caritatives et a rempli ses obligations officielles jusqu'à après son 90^e anniversaire. (AP)

Le Times de Londres en tabloïd

■ LONDRES — Après 216 ans d'existence en tant que quotidien grand format, le *Times* a été publié pour la dernière fois hier dans cette version et à partir de lundi le fleuron du groupe de presse de Rupert Murdoch sera seulement disponible en tabloïd, ou format « compact ». Marchant sur les traces de *l'Independent*, le quotidien de centre-gauche du groupe de presse Independent News and Media, qui a achevé sa mue le 17 mai, le *Times* (conservateur) a définitivement sabordé sa version *broadsheet*, réservant désormais celle-ci à son numéro dominical, le *Sunday Times*. Pour certains observateurs des médias britanniques, la perte inévitable du côté des lecteurs attachés au grand format pourrait cependant être largement compensée si le *Times* réussissait, grâce à ce changement de visage, à attirer une partie des 2,5 millions de clients du *Daily Mail*. Un tabloïd nettement marqué à droite qui pourrait souffrir de l'arrivée de Rupert Murdoch sur ses plates-bandes. (AFP)

Poutine veut accélérer l'indemnisation des civils tchéchènes

■ MOSCOU — Le président de Russie, Vladimir Poutine, a demandé hier à son gouvernement d'accélérer le processus d'indemnisation des Tchéchènes qui ont perdu leur maison dans la guerre et de redoubler d'ardeur dans la revitalisation économique de la région. Deux mesures qui, croit M. Poutine, prouveront les bonnes intentions de Moscou. Le président de Tchéchénie, Alu Alkhanov, affirme que 27 500 habitants de son pays ont déjà reçu leurs chèques sur un total de 39 000 personnes officiellement éligibles. Cependant, ajoute-t-il, un examen plus poussé de la situation a démontré que 62 000 personnes supplémentaires devraient être ajoutées sur cette liste. (AP)

Nouvelles profanations de tombes juives en Alsace

■ STRASBOURG, France — Quarante-deux tombes juives du cimetière de Brumath en Alsace, dans l'est de la France, ont été dégradées par des inscriptions antisémites, racistes et néonazies, a-t-on appris hier soir auprès du parquet de Strasbourg. Les tombes, notamment taguées de sigles « SS » et de croix gammées, se trouvent presque toutes dans la partie ancienne du cimetière. Le président Jacques Chirac a « condamné avec la plus grande fermeté » la profanation de ces tombes. La communauté juive d'Alsace a été victime à plusieurs reprises ces derniers mois de profanations de sépultures, qui ont également touché des cimetières musulmans et chrétiens avec, depuis avril, un total de quelque 400 tombes des trois confessions souillées. La plus importante profanation a été découverte le 30 avril à Herrlisheim, près de Colmar, où 127 tombes du cimetière juif avaient été recouvertes d'inscriptions antisémites et néonazies. (AFP)

SANTÉ

TROUBLE OBSESSIONNEL
COMPULSIFUne découverte
sème espoir
et controverseFLORENCE SEBAOUN
Associated Press

■ PARIS — Nouvel espoir dans le traitement du trouble obsessionnel compulsif (TOC): des chercheurs du CNRS et du Centre hospitalo-universitaire de Bordeaux viennent de tester avec succès la technique de stimulation cérébrale profonde (SCP), une technique qui consiste à implanter une ou plusieurs électrodes dans le cerveau d'un patient souffrant d'une forme grave de TOC résistante aux traitements habituels. Dix-huit mois après l'intervention, le patient, selon eux, se porte bien.

Le TOC est une maladie fréquente qui touche 2 à 3% de la population. Il se caractérise par l'irruption d'obsessions qui contraignent le sujet, pour diminuer l'anxiété qu'elles lui procurent, à réaliser des comportements répétitifs. L'efficacité des traitements antidépresseurs et des psychothérapies est aujourd'hui clairement établie dans sa prise en charge, « mais 15% des malades résistent à ces traitements », a déclaré vendredi à l'Associated Press le Dr Emmanuel Cuny, neurochirurgien au CHU de Bordeaux. « C'est à eux que cette méthode est destinée. »

C'est forts du succès obtenu par la SCP dans les formes graves de maladie de Parkinson que les chercheurs de Bordeaux ont testé la technique. Mais cette fois, ils ont placé l'électrode dans le noyau caudé, un noyau du cerveau impliqué, selon eux, dans la survenue d'un TOC, une maladie à leurs yeux trop longtemps réduite à sa seule composante psychiatrique.

« En délivrant un courant à haute fréquence, l'électrode implantée dans le noyau cible modifie une partie précise du cortex cérébral. Aujourd'hui, nous avons 18 mois de recul, nous pouvons parler de rémission très prolongée. Le patient ne prend plus aucun traitement médicamenteux, et sa guérison est presque complète. Le TOC qui le gênait huit heures par jour avant l'intervention ne le gêne plus que un quart d'heure à une heure », s'est félicité Emmanuel Cuny.

Il n'y a pas eu d'effets secondaires non plus, puisque « la SCP n'a modifié ni son caractère, ni ses fonctions cognitives par ailleurs préservées ». Quant à la dépression et à l'anxiété dont souffrait le patient avant l'intervention, « elles ont elles aussi disparu ». La technique étant réversible, « on peut arrêter la stimulation si le patient la tolère mal ». D'où l'enthousiasme de cette équipe: car cette avancée, qui doit toutefois être confirmée chez un plus grand nombre de patients, représente peut-être à ses yeux un renouveau dans le traitement de ces maladies.

BASE SCIENTIFIQUE INSUFFISANTE

Un avis qu'est loin de partager l'ensemble de la communauté neuropsychiatrique. Pour le Dr Pierre Jedynak, neurologue à l'hôpital de la Pitié-Salpêtrière à Paris, « il n'existe pas de base scientifique suffisante pour pratiquer un geste » qu'il juge « totalement expérimental, pas anodin et non sans conséquences pour l'avenir ».

Selon lui, le TOC est une pathologie très hétérogène, encore mal définie, présente notamment dans les névroses obsessionnelles, chez les grands vérificateurs, chez les enfants et dans certaines psychoses.

En opposition avec le courant de pensée scientifique qui relie tout TOC à une base neurologique, Pierre Jedynak estime qu'il « n'existe aucun argument médical qui permette de soigner les malades en plantant l'électrode à un endroit plutôt qu'à un autre du cerveau, là dans le noyau caudé, ailleurs dans le noyau sous-thalamique comme le prévoit le nouveau protocole. Ces gestes ne reposent sur rien », conclut-il.



En permettant de régénérer des vaisseaux sanguins là où ils sont insuffisants, la trouaille pourrait éviter des cas de nécrose et d'amputation.

Découverte d'un mécanisme guidant
la croissance des vaisseaux sanguins

■ PARIS (AFP) — L'identification de protéines jouant un rôle régulateur dans la mise en place des vaisseaux sanguins, selon des travaux publiés mercredi soir par la revue scientifique britannique *Nature*, pourrait faciliter la découverte de nouvelles armes contre le cancer.

Une meilleure connaissance des mécanismes gouvernant le développement du système vasculaire pourrait aussi permettre de « faire bourgeonner de nouveaux vaisseaux sanguins » au sein de tissus (notamment dans les jambes) où l'apport sanguin devient insuffisant et ainsi d'éviter leur nécrose et l'amputation du membre concerné, selon Anne Eichmann (Inserm, France) et ses collègues.

Si des traitements visant à combattre le cancer en empêchant la prolifération de vaisseaux sanguins sont près d'apparaître sur le marché, la thérapie visant, au contraire, à favoriser la croissance de nouveaux vaisseaux est peu développée, explique l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm).

Les travaux publiés par l'équipe d'Anne Eichmann (Unité Inserm 36, Collège de France) en collaboration avec des chercheurs américains (Université de Stanford) et belges (Université de

Louvain) pourraient « accélérer » le développement d'une telle thérapie, précise l'Inserm.

Long de 100 000 kilomètres, le réseau vasculaire de l'homme (artères, veines et capillaires) doit se ramifier de façon adaptée au cours du développement. Les mécanismes de « guidage » permettant la ramification du système nerveux étaient déjà connus. Anne Eichmann et son équipe ont découvert qu'une protéine, la nétrine, connue pour guider la croissance de l'axone des neurones, était également impliquée dans le développement du système vasculaire.

La formation du réseau sanguin est contrôlée par l'interaction entre la nétrine et son récepteur (UNC5B) situé à la surface des cellules tapissant les parois des vaisseaux, notamment à l'extrémité des capillaires. Ces cellules sont dotées de prolongements qui « explorent » l'environnement. Ils croissent, entraînant la cellule dans leur avancée, en présence de facteurs attractifs ou se rétractent au contraire en présence de facteurs répulsifs.

Des expériences réalisées chez des souris et poissons zèbres mutés ont montré que seule la présence simultanée de la nétrine et de son récepteur permet un guidage sélectif de la ramification vasculaire grâce à un mécanisme de répulsion contrôlée. Mais une prolifération exagérée et anarchique survient si l'un ou l'autre des éléments du couple est absent.

EN BREF

Le diabète
sous-diagnostiqué

■ MONTRÉAL — Le diabète de type 2, une maladie que les personnes atteintes prennent trop souvent à la légère, risque d'entraîner des hospitalisations lorsque le traitement n'est pas suivi avec rigueur. Et ce diabète de type 2 continue de progresser dans le monde occidental, le nombre de cas ayant doublé au cours de la dernière décennie. Le traitement du diabète peut nécessiter jusqu'à 12 prises de cinq ou six médicaments différents par jour, a indiqué vendredi le pharmacien Patrick Levasseur, du Centre régional du diabète de Laval et de la Cité de la santé de Laval. Or, la non-observance ou la mal-observance du traitement augmente de 2,5 fois le risque d'être hospitalisé ou admis à l'urgence, a noté M. Levasseur. Malgré ces statistiques et ces faits, cette maladie est encore trop souvent prise à la légère, a admis M. Levasseur. (PC)

Des antiacides
liés à des cas
de pneumonie

■ WASHINGTON — Des médicaments réduisant les acides gastriques responsables des brûlures d'estomac sont liés à un accroissement des risques de pneumonie, ont découvert des chercheurs néerlandais à l'issue d'une étude publiée cette semaine aux États-Unis. Ce lien s'explique par le fait que ces médicaments, très communément prescrits aux États-Unis comme le Nexium ou le Prilosec, en réduisant l'acide dans l'estomac, permettent aux germes de s'y multiplier, a expliqué Robert Laheij, de l'Université de Radboud à Nijmegen, aux Pays-Bas, le responsable de l'équipe de scientifiques ayant conduit cette recherche. Après une période de trois ans, les personnes utilisant ces médicaments ont près de deux fois plus de risques (1,59) d'avoir une pneumonie comparativement à des patients ayant cessé ces traitements, ont conclu ces chercheurs. (AFP)

Le thé efficace
contre l'Alzheimer

■ LONDRES — Boire du thé régulièrement, comme le font des millions d'Anglais ou de Chinois, aide à lutter contre la maladie d'Alzheimer, a révélé une étude scientifique publiée mardi par le journal *Phytotherapy Research*. Des scientifiques de l'Université de Newcastle (nord-est de l'Angleterre) ont en effet découvert lors de tests en laboratoire que la consommation régulière de thé, qu'il soit vert ou noir, a pour effet d'inhiber l'enzyme acétylcholinestérase, responsable de la dégradation de l'acétylcholine au niveau des synapses. La diminution d'activité de l'acétylcholine est un des facteurs de la maladie d'Alzheimer. En revanche, la consommation de café n'est d'aucune aide pour lutter contre Alzheimer, selon cette étude. (AFP)

Mardi 19 h
Cultivé et bien élevé

Du vinaigre de cidre artisanal et l'élevage de reines abeilles.

On n'attire pas les abeilles avec du vinaigre.

Agriculture, Pêche et
Alimentation
QuébecTélé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

DEMAIN

DANS LE SOLEIL

Les
gagnants
sont...Cahier
Arts et vie

Qui sortira vainqueur du 26^e Gala de l'ADISQ? Stefie Shock, Richard Desjardins, Andrée Watters, Nicola Ciccone, Wilfred Le Bouthillier, Marie Élane Thibert? Kathleen Lavoie et Frédéric Boudreault rendent compte de l'événement diffusé en direct ce soir du Théâtre Saint-Denis.

NUTRITION

Gare à votre alimentation, messieurs !

Si on se fie au grand nombre de produits qui leur sont destinés, à leur meilleur état de santé et à leur espérance de vie plus longue, on dirait que les femmes sont naturellement plus enclines à prendre soin d'elles.

Les hommes, au contraire, mangent moins bien et ont un taux de mortalité lié aux maladies chroniques (maladie cardiaque, cancer, maladie vasculaire cérébrale, maladie respiratoire obstructive chronique, diabète) plus élevé que celui des femmes.

Les hommes vivent aussi moins longtemps que les femmes. Ce problème est si écriant que le Congrès américain a adopté une Loi sur la santé



Jacinthe Côté
Collaboration spéciale

des hommes. Dans celle-ci, on souligne que l'écart entre l'espérance de vie des hommes et des femmes s'est accru considérablement au cours du siècle dernier. En 1920, l'écart n'était que de un an et maintenant il atteint près de six ans.

Messieurs, il va falloir vous prendre en main pour renverser cette tendance ! Si vous ne savez pas par où commencer, voici quelques suggestions.

PRÉVENIR LES MALADIES

On porte de plus en plus attention aux habitudes alimentaires des hommes. Ce faisant, on constate que les maladies chroniques dont ils souffrent le plus souvent sont grandement liées à une mauvaise alimentation.

Les maladies cardiovasculaires et le



D'après l'Institut national du cancer, la plupart des hommes mangeraient environ quatre portions et demie de fruits et légumes par jour. Seulement 4% des hommes consomment le nombre de portions recommandées, soit neuf.

cancer tuent une fois et demie plus d'hommes que de femmes.

Chez les Nord-Américains, la prostate est l'organe le plus fréquemment atteint par le cancer. Leurs risques d'en souffrir augmentent rapidement en vieillissant : 70% des cas sont diagnostiqués chez les hommes âgés de 65 ans ou plus. Comparés aux hommes d'origine caucasienne, les hommes d'origine africaine sont deux fois plus à risque d'en souffrir.

Les hommes ont également tendance à accumuler un surplus de poids. Au Canada, 56% d'entre eux font de l'embonpoint ou souffrent d'obésité, tandis que ces problèmes touchent 39% des femmes.

Pourtant, les études scientifiques révèlent que le fait de subir un examen

médical périodique, de faire de l'exercice physique régulièrement et de manger sainement aident à prévenir ces fléaux.

CHANGER SES MAUVAISES HABITUDES

Les aspects de l'alimentation que doivent améliorer les hommes ne sont pas si différents de ceux de la population en général. La consommation de matières grasses et de viande rouge est à surveiller, tandis que celle de légumes, de fruits, de légumineuses, de noix et de graines est à augmenter.

La tomate et ses produits dérivés (pâte de tomate, soupe de tomates condensée, tomates en conserve, jus) ressortent souvent dans les études portant sur l'alimentation et la santé

des hommes. La tomate pourrait contribuer à prévenir les maladies cardiovasculaires et certains types de cancer, dont celui de la prostate. On croit que c'est le lycopène qu'elle renferme, mais aussi les vitamines E et C, le bêta carotène, les stéroïdes... qui font en sorte que cet aliment soit si bénéfique pour la santé.

PLUS DE LÉGUMES ET DE FRUITS

Aux États-Unis, un programme intitulé *Shoot for 9* (« Viser 9 ») vient d'être implanté pour inciter les hommes à consommer quotidiennement au moins neuf portions de fruits et de légumes.

D'après l'Institut national du cancer, la plupart des hommes mangeraient

environ quatre portions et demie de fruits et légumes par jour. Seulement 4% des hommes consomment le nombre de portions recommandées.

Une portion de légume ou de fruit équivaut à 3/4 de tasse (190 ml) de jus de fruits ou de légumes sans sucre ajouté, à un fruit de grosseur moyenne, à une tasse de légumes feuillus (laitue, épinard, blette à cardes, etc.), à 1/2 tasse (125 ml) de légumes ou de fruits cuits ou crus, ainsi qu'à 1/4 de tasse (63 ml) de fruits séchés.

Voici un exemple de ce à quoi peut ressembler une consommation quotidienne adéquate de fruits et de légumes :

Au déjeuner, prendre un verre de jus de fruits ou bien une banane, un kiwi ou un autre fruit dans ses céréales ou sur un morceau de pain grillé. En avant-midi, consommer un fruit pour couper court aux gargouillements de 11 h.

Pour le dîner, si on ne peut apporter un lunch composé de crudités et de laitue dans le sandwich, on commande une grande salade verte (avec la vinaigrette servie à côté) ou une soupe faite à 100% de légumes (pas une soupe crème). Comme dessert, un fruit peut compléter le repas, sinon, on peut le garder comme collation en après-midi.

L'assiette du souper peut ressembler à ceci : une tasse de légumes (épinards, brocoli, chou-fleur, carotte, courgette, aubergine, asperge, piment...) servie avec une moitié de pomme de terre ou de patate douce. Pour se sucrer le bec, on peut manger une demi-tasse de compote de pomme ou de salade de fruits.

L'auteur de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec. Une fois par mois, la chronique nutrition porte sur vos questions et commentaires. Adressez-les à questiondenutrition@hotmail.com

La corpulence pourrait influencer sur la qualité du sperme

PHILADELPHIE (AP) — Le poids joue sur la qualité du sperme et les hommes qui sont trop gros ou trop maigres ont plus de risques d'avoir une semence de moins bonne qualité, souligne une étude danoise publiée ce mois-ci dans la revue américaine *Fertility and Sterility*.

L'étude menée dans plusieurs hôpitaux et universités a porté sur 1558 Danois âgés de 19 ans en moyenne, qui ont accepté de donner des échantillons de sperme alors qu'ils passaient des examens physiques obligatoires en vue du service militaire.

Les chercheurs ont étudié la quantité, la concentration, le volume et d'autres indicateurs de la qualité du sperme comme la forme et la mobilité des spermatozoïdes, ainsi que la taille des testicules et les taux d'hormone. Ils ont également calculé l'indice de masse corporelle (IMC) des participants, un moyen d'évaluer l'obésité obtenu en divisant le poids par la taille au carré.

Une comparaison a été établie entre de nombreux hommes affichant un IMC considéré comme satisfaisant, entre 20 et 25 — soit 63 à 78 kilos pour un homme de 1,80 mètre — et ceux qui étaient au-dessus et en dessous de cette fourchette.

Résultat : la quantité et la concentration de sperme étaient respectivement 28,1% et 36,4% inférieures chez les hommes plus minces et 21,6 et 23,9% inférieures chez les sujets plus gros.

Les raisons de ce constat ne sont pas claires. « Un IMC bas peut résulter d'un style de vie sain mais aussi être attribuable à de nombreuses maladies chroniques », soulignent les chercheurs. L'explication pourrait être différente chez les hommes minces et ceux en surpoids, précisent-ils.

« La cause est peut-être une altération dans les valeurs hormonales », avance le Dr Anthony Thomas, président de l'Association américaine pour la reproduction masculine et l'urologie, qui n'a pas participé à l'étude. Le taux d'oestrogène, hormone femelle naturellement présente chez l'homme et produite par les cellules adipeuses, pourrait avoir un impact sur le sperme, précise-t-il. D'autres études montrent que le tabagisme et l'alcoolisme sont néfastes à la production de sperme.

La nouvelle étude est un rappel que les médecins devraient toujours chercher des signes de stérilité chez l'homme lorsqu'un couple a du mal à avoir un enfant, car le problème peut concerner aussi bien les deux conjoints. « Il n'est pas rare qu'un homme se présente après que sa femme ait passé de nombreux tests », et que l'on découvre qu'il y a un problème avec son sperme, souligne le Dr Thomas.

MÊME CONSTAT CHEZ LES FEMMES

On savait déjà que les femmes souffrant de forte obésité avaient du mal à concevoir naturellement un enfant mais une nouvelle étude américaine souligne qu'elles ont moins de chances de tomber enceinte même lorsque les embryons sont fécondés en laboratoire avant d'être implantés dans leur utérus.

Les femmes obèses, avec un IMC d'au moins 35, ont une chance sur cinq de développer une grossesse par fécondation *in vitro* (FIV), contre environ une chance sur quatre chez celles ayant un poids normal, selon une étude menée par le Dr David Ryley de l'hôpital Beth Israel Deaconess à Boston. Celle-ci a porté sur 5847 tentatives de FIV.

La résidence de prestige pour retraités Le Saint-Patrick, le lieu idéal pour profiter de ce que la vie a de meilleur à vous offrir.

À vous de choisir la vie qui vous plaît!

PROMOTION SPÉCIALE
mois gratuit(s) à la location d'un studio avant le 15 novembre*

* Emménagez plus tard si désiré

Le Saint-Patrick
Résidence de prestige pour retraités

Le Saint-Patrick
100, Grande Allée Est, Québec
tél.: 522-6444 fax: 522-5959

C O N F É R E N C E

Les maux de tête
répondre aux questions courantes

Le Département de neurologie du CHUQ vous invite cordialement à une conférence d'information sur

Les maux de tête :
répondre aux questions courantes

Le mercredi 3 novembre, 19h30
Visite de la bibliothèque AstraZeneca des sciences de la santé dès 18h30

Amphithéâtre Fisher, TR-105
Centre de recherche du CHUL
2705, boul. Laurier, Sainte-Foy
(stationnement rue Jean-De Quen)

Pour information :
Lizette Germain
525-4444 poste 52414
Admission gratuite

Conférencier invité :
Docteur Serge Desbiens,
M.D., FRCP
Neurologue, CHUQ

La Clinique **Morielli & Pelletier**

est heureuse de vous **ANNONCER L'ARRIVÉE** de **DEUX NOUVEAUX DENTISTES SPÉCIALISTES.**

Le Docteur Jean El-Fata,
chirurgien buccal et maxillo-facial

ainsi que

la Docteure Renée Gendron, parodontiste

se joindront à l'équipe déjà établie depuis 1990.

Services offerts :
chirurgies de la bouche
soins des gencives
implants dentaires

De plus, la sédation intraveineuse sera disponible pour les patients particulièrement anxieux.

Pour rendez-vous : **651-8900**
2480, chemin Sainte-Foy, bureau 240
Sainte-Foy (QC) G1V 1T6

Clinique Morielli et Pelletier

Donnez avec les yeux du cœur

FONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL

654-0835
www.fondationdesmaladiesdeleil.org

VOLONTAIRES recherchés

Le PEPS de l'Université Laval est à la recherche de volontaires afin d'étudier les facteurs qui influencent les habitudes de vie chez une population susceptible à un surplus de poids.

Critères d'admissibilité :

- * Être âgés entre 18 et 55 ans
- * Avoir un poids corporel normal
- * Avoir un membre de votre famille qui souffre d'obésité

Participation :
Votre collaboration à cette étude implique une seule visite d'environ 2 heures au PEPS de l'Université Laval pour des mesures corporelles, pour compléter des questionnaires et pour une prise de sang.

Avantages et bénéfices :
Bilan personnalisé de vos habitudes de vie et de votre composition corporelle et compensation financière de 25\$.

Pour adhérer à l'équipe composez le **656-2131 poste 3051**

Cette étude a fait l'objet d'une approbation officielle par le Comité d'éthique de la recherche de l'Université Laval (no 2003-272 A-1, 25 mai 2004).

L'EST ET LA CÔTE-NORD



Le port de Cap-aux-Meules sert tout aussi bien à la réception de marchandises et de passagers qu'aux bateaux de pêche.

CAP-AUX-MEULES

Des installations portuaires améliorées

ACHILLE HUBERT
Collaboration spéciale

■ CAP-AUX-MEULES — D'importantes améliorations seront apportées aux installations portuaires de Cap-aux-Meules avec l'application du plan directeur qui vient d'être déposé.

Par mesure de sécurité d'abord, un Code international pour la sûreté des navires et des installations portuaires (ISPS) sera mis en place. Le quai commercial, là où accoste le bateau de croisières *Vacancier*, sera réaménagé pour en faire une zone de haute sécurité. Ce réaménagement devrait permettre au quai commercial d'accueillir et de contrôler des passagers ainsi que les navires en provenance de l'étranger.

Pour mieux accueillir les croisiéristes faisant escale dans l'archipel, une salle d'attente sera aménagée au deuxième étage des locaux actuels de la CTMA destinés aux marchandises. La salle d'attente devrait servir dans les cas de voyages internationaux pour effectuer le contrôle de sûreté des croisiéristes et dans d'autres cas d'assurer la sécurité des croisiéristes sur le quai commercial. Une passerelle relierait cette salle d'attente au navire amarré au quai. Il est prévu de bien délimiter les espaces du quai commercial avec la zone des quais polyvalents.

Les pêcheurs n'ont pas été oubliés dans ce plan directeur.

La zone des deux quais de pêcheurs, les côtiers et les semi-hauturiers, sera réaménagée pour la rendre plus sécuritaire et plus fonctionnelle.

Il est proposé d'agrandir la zone de débarquement des prises, de sécuriser les lieux par l'installation d'une clôture et une signalisation appropriée renforcerait les mesures de sécurité.

Pour l'accueil des touristes, le plan di-

recteur prévoit l'aménagement d'un trottoir en bois dans le port de Cap-aux-Meules. Ce trottoir relierait la butte de Cap-aux-Meules au terminal pour traversiers, du côté nord-est du port. En plus d'avoir une vocation récréotouristique, ce trottoir offrirait une dimension sécuritaire aux zones de travail des pêcheurs et à l'accessibilité du port pour les piétons.

D'autres aménagements sont prévus pour les pêcheurs. Un quai éperon sera construit dans la zone des pêcheurs semi-hauturiers pour sécuriser les navires amarrés lorsque des tempêtes de vent du sud-ouest font rage.

À partir de ce quai éperon, il est prévu de construire un deuxième quai de 90 mètres permettant la mise en place de quelques postes supplémentaires de débarquement des captures.

Le port de Cap-aux-Meules fait partie de la catégorie des ports éloignés selon la politique maritime nationale et est considéré comme la principale porte d'entrée des Îles-de-la-Madeleine pour le transport des marchandises et des passagers.

Ce plan a été dévoilé lors de la visite de représentants de Transports Canada, dirigés par la directrice générale régionale, M^{me} Nicole Pageau, et quelques conseillers, au nom du ministre fédéral des Transports, Jean Lapierre, un Madelinot de souche.

Ce plan a été préparé après une large consultation des autorités des Îles, des usagers et des pêcheurs.

EN BREF

Le PACTE accorde 300 000 \$ à quatre organismes communautaires

■ BAIE-COMEAU — Quatre organismes communautaires de la Côte-Nord se partagent près de 300 000 \$ en subvention en provenance du Programme d'action communautaire sur le terrain de l'éducation (PACTE). Il s'agit du Centre Alpha Lira (98 000 \$), du Centre POPCO (80 000 \$), de la Maison Al-

pha ABC Côte-Nord (60 000 \$) et du Centre Plaisir de Lire (55 000 \$). Rappelons que le PACTE soutient les organismes d'action communautaire autonome qui dispensent des services différents de ceux déjà offerts dans le réseau de l'éducation et qui répondent à des besoins précis. S.P.

Dernière journée

Nous payons

la

TPS

la

TVAQ

sur TOUTE

la marchandise, sans exception

TANGUAY

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

PLACE LAURIER ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE 2700, boul. Laurier, Entrée 3 (418) 650-0111 • 1-877-506-0111	LES SAULES 4875, boul. de l'Ornière (418) 871-4411 1 800 563-4411	BEAUPORT 777, rue Clémenceau (418) 666-4411 1 800 563-6282	LÉVIS 5720, boul. Étienne-Dalloire (angle Kennedy) (418) 833-4511 1 800 563-4511
SAINT-GEORGES DE BEAUCE 8955, boul. Lacroix (418) 226-4411 1 877 295-4411	RIMOUSKI 822, boul. Sainte-Anne, Route 132 (418) 725-4411 1 800 463-4411	RIVIÈRE-DU-LOUP 245, Hôtel-de-Ville (418) 867-4711 1 800 510-4711	TROIS-RIVIÈRES 2200, boul. des Récollets (819) 373-1111 1 800 465-2200
			CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot (418) 698-4411 1 800 363-4711

Nous payons l'équivalent des deux taxes (TPS et TVAQ) sur toute la marchandise, sans exception. PAYABLE AU COMPTANT. CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES.

UNE CARRIÈRE
PASSIONNANTE,
ÇA SE PRÉPARE



Salon Éducation Emploi

ENTRÉE
GRATUITE

28 au 31 octobre 2004
Centre de foires de Québec

(418) 659-3212
www.SalonEducationEmploi.com

Québec

jobboom

énergie

LE SOLEIL

TVQ